MORTO: Diasabra media Puppy Diaz a bai laga nos • Pagina 26



Diabierna
1 di Oktober 2007
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50



Mike Eman, Lambert van Nistelrooij y Mito Croes

Participacion Aruba den eleccion 2009 Union Europeo

• Pagina 22

VENHOL y Open Eyes



DIASABRA mainta e fregata Venezolano, Mariscal Sucre y e botonan di patruya di Guardacosta Venezolano, Pigargo y Constitucion, a drenta haf di Willemstad, despues cu nan ehercisio, pa haci evaluacion di loke nan a yama VenHol y Open Eyes.

Unabes cu nan a pisa tera, Contralmirante Venezolano, Jose Avelino Goncalves Goncalves a ser saluda pa Comandante di Marina Real den Caribe, Comandante Peter Lenselink.

Prome cu 1985

Yiu di un mama Hulandes, no por haya nacionalidad Hulandes, pasobra el a casa cu un stranhero

• Pagina 03

Mike de Meza

Plan "Energia" di AVP a alerta for di aña pasa cu si Gobierno no actua prudente e situacion lo empeora

• Pagina 08

Romeo Kilayko ganador di Song festival Housekeeping di Hospital • Pagina 12



Violencia ta continua na Myanmar »

« Red Sox a logra e mihor record di Grandes Ligas



PREMIER NO TIN INFORMACION CU ANSARI LO KIER CUMPRA MAS BANCO NA ARUBA

• Pagina 11

Entrante awe prijs di pan ta bolbe subi

Kipashi ta aumenta cu 10 cent

ASOCIACION di Panaderonan a haci un peticion pa bin cu un aumento di e prijs di benta di pan. Motibonan pa esaki ta e aumento di prijs di hariña y sucu.

Normalmente e calculacion di prijs di pan ta sali for di un calculacion integral di e prijs di costo, caminda ta tene na cuenta cu tur e costonan, tanto directo como indirecto.

A pesar cu e prijsnan di diferente productonan a aumenta, e asociacion kier e ahustacion solamente a base di e dos ingredientenan ariba menciona. E prijsnan di esakinan a y ta sigui aumenta y e panaderianan local no por abosorba e aumentonan aki ya cu de lo contrario lo cai den dificultadnan financiero.

Hariña ta e ingrediente principal pa produci pan blanco y ta wordo calcula 100% den e structura di prijs. Cada cambio di prijs di e hariña lo tin influencia directo den e prijs di costo y asina tambe den e prijs di benta di e pan.

Relaciona cu e prijs di hariña a tuma contacto cu e fabricanan internacional di hariña y e distribuidornan local cu ta importa e hariña. For di informacionnan ricibi, por bisa cu en berdad e prijs di benta di hariña a aumenta y lo sigui aumenta.

Prijs di hariña a aumenta mundialmente. Motibonan principal pa esaki ta e oferta y demanda di e producto aki. E oferta a cai, mientras cu e demanda pa hariña a aumenta, y door di esaki tin un presion mas grandi riba su prijs.

Prijs di petroleo tambe a aumenta drasticamente durante ultimo añanan y a yega ultimamente su prijs record di mas di US$80,= pa bari. Debi na entre otro e desaroyonan aki Gobierno di Merca kier ta menos dependiente di petroleo y derivadonan y a stipula un maneho pa haci mas uso di e 'biofuels' specialmente ethanol. Na Merca ta usa maishi pa e pruduccion di ethanol. Mirando e maneho di Gobierno di Merca pa duplica e produccion di ethanol den corto termino, a aumenta e demanda paa maishi drasticamente, motibo pa cual su prijs tambe a aumenta.E maishi necesario pa esaki ta rekeri e uso di hopi tereno pa por produci e producto aki. Debi na esaki a cuminsa usa e terenonan destina pa otro productonan, manera hariña, bochinan, etc pa produci maishi, pasobra e entreda cu e produccion di maishi ta genera ta mas halto.

E remplazo di hariña y otro productonan pa maishi, a trese como consecuencia cu ta produci menos di e productonan agrario aki y esaki a conduci na un aumento di prijsnan.

E desaroyo aki no solamente tin influencia riba e productonan ariba menciona, pero tambe riba prijsnan di otro productonan manera carni, webo, productonan lacteo, cerealnan, y similarnan. Mirando cu tin hopi producto ta wordo importa for di Merca, Aruba tambe ta wordo confronta constamente cu aumentonan di prijs.

Banda di Merca, tambe den otro paisnan ta haya problemanan cu e oferta y demanda di hariña. Debi na mal condicionnan di tempo na Canada y Europa, ta spera un reduccion den e produccion. Debi na e mesun condicionnan ta spera un caida den e produccion na Australia y China. Mientras cu China ta spera un reduccion den produccion, e demanda a aumenta. E demanda pa hariña na India tambe a aumenta. Ta spera cu e situacion den e oferta y demanda pa hariña lo keda asina pa un determinado tempo.

E desaroyo di e prijs di petroleo ta sigui ta un preocupacion grandi y no ta spera cu e prijsnan di esaki lo baha den un termino corto, al contrario, un aumento di prijs ta hopi sigur. E desaroyo aki sigur tin influencia riba e desaroyo di prijsnan di biennan y servicionan.

Tambe e balor abao di e dollar compara cu e euro ta hunga un rol den e prijs di e productonan. Mirando cu Aruba ta liga na e mercado di dollar mericano ta haci cu e importacionnan di Europa entre otro ta mas caro.

Si e prijsnan promedio calcula di e hariña y sucu wordo compara cu e prijsnan promedio manera calcula na cuminsamento di januari di e aña aki, y teniendo na cuenta cu e factor di conversion di e ingredientenan aki, ta indica cu e prijs promedio a aumenta cu casi Afl. 8,= cent pa saco di 100 libra. Esaki lo tin un efecto directo di 8 cent pa kipashi. Door di e BBO lo aumenta e prijs di kipashi cu 10 cent pa cada un. E prijsnan di benta pa e demas pan blanco lo wordo calcula a base di nan peso y e prijs nobo di kipashi.

Kadetjes y otro tipo di pan chikito te cu 60 gram lo costa 28 cent, di 60 pa 70 cent lo costa 32 cent. Di 70 pa 80 gram esaki lo ta 33 cent y desde 80 gram un maximo di 37 cent pa pida.

Pan frances, pan di rama, pan di mashin, buscuchi y otro tipo di pannan chikito cu un peso minimo di 115 gram lo costa maximo 49 cent. Kipashi lechi, pan large, casino lechi y similarnan cu un peso di 300 gram lo costa maximo Afl. 1,16; di 450 gram Afl. 1,78; 500 gram Afl. 1,98; 650 gram Afl. 2,50 y 1000 gram Afl. 3,88. Tur esakinan incluyendo BBO.

Awe ta ultimo dia pa entrega declaracion di impuesto di ganashi 2006

SERVICIO di Impuesto ta participa cu awe, dia 1 di october 2007, ta e ultimo dia pa entrega e declaracion di impuesto di ganashi (*winstbelasting*) 2006. E fecha oficial di otorgamento tabata dia 1 di augustus 2007 y cada compania cu a ricibi e formulario menciona a haya 2 luna pa yen'e y entreg'e. E ultimo dia pa entrega e formulario ta 1 di october 2007. Ta sumamente importante pa tene cuenta cu e termino di 2 luna aki ya cu e empresa ta core risico di haya but si e no entrega su formulario of si e entreg'e lat.

Entregamento

E clientenan por entrega nan declaracion na e loket di Informacion na oficina principal na Paardenbaaistraat 11 of na Oficina principal na San Nicolas.

Servicio di Impuesto ta pidi su clientenan pa trece un copia di e declaracion tambe ora di entregamento pa por pone un stempel riba dje. Esaki ta facilita e entregamento y e copia ta keda tambe como e prueba di entregamento pa e cliente.

Prolongacion di termino

Pa esnan cu no ta alcansa pa entrega su formulario, tin posibilidad ainda pa pidi prolongacion di termino. E ultimo dia pa entrega e peticiona ta dialuna, dia 1 di october 2007. Tur peticion cu drenta despues di dia 1 di october lo no wordo honra. Tur cliente cu a haci un peticion pa prolongacion di termino lo ricibi un contesta por escrito di Servicio di Impuesto.

Evita but

Yena y entrega e formulario di declaracion ta un deber di tur compania cu a ricibi e formulario. Asina tambe e cliente tin oportunidad di declara su resultado di empresa. Keda sin entrega e declaracion ta nifica cu e cliente ta core risico di haya un cobransa taxativo cu but. E but aki ta 5% di e impuesto cu un minimo di Afl. 250,- y maximo di Afl.10.000,-. E but aki ta conta tambe ora cu entrega e formulario lat.

Guarda nos Costa a sigui cu accion

42 persona controla

INSTITUTO Alarma y Seguridad Aruba (IASA), departamento cu ta encabesa *Guarda Nos Costa* (GNC) a haci un accion diasabra mainta relaciona cu control di permisonan na personanan stranhero trahando na un establecimento publico na Aruba.

Pa 9'or di mainta un grupo di 20 personal di GNC consistiendo di 3 ploeg, a sali pa controla stranheronan encuanto permiso valido pa traha. Un total di 43 persona, riba petición di GNC, no por a presenta un permiso valido. Nan a wordo hiba na oficina di IASA na unda den cooperacion cu DIMAS a controla e permisonan valido pa por traha na Aruba. Di 43 persona cu a wordo controla, despues a wordo determina cu un total di 21 no tabata tin permiso valido pa traha. Di e 21 stranheronan, 17 ta masculino y 4 femenino. E nacionalidadnan ta: 9 colombiano, 7 mericano, 3 venezolano, 1 mexicano y 1 surnameo. E edadnan ta varia di 18 te cu 50 aña.

E tipo di accionan aki ta wordo haci a base di tipnan cu ta drenta via di telefoon. Tur e equiponan necesario a wordo usa pa e accion aki. Finalmente mester duna un elogio na e personal di Guarda Nos Costa y tambe e cooperación excelente di e departamento di DIMAS i Cuerpo Policial.

Prome cu 1985

Yiu di un mama Hulandes, no por haya nacionalidad Hulandes, pasobra el a casa cu un stranhero

Pero a bira posibel despues di 1988; con ta para di e yiunan cu a nace den e periodo ei?

DURANTE instalacion di e profesor nobo na Universidad di Aruba, Prof. Dr Gerard-Rene de Groot, el a tene su discurso, cual tabata uno basa riba nacionalidad Hulandes. Imaginabo. Di repente ora cu bo bai averigua algo, ta resulta of sali na cla cu bo no ta Hulandes.

Hulandes den e sentido cu bo no tin derecho riba e nacionalidad aki. Pa un of otro motibo. Of e por ta lo contrario tambe. Esta cu bo tabatin derecho riba nacionalidad Hulandes, sin cu bo tabata sa. Ta un susto grandi, pero e ta algo cu bo por sosode y di esaki Profesor de Groot tabatin varios ehempel.

Un di e ehempelnan cu el a trece dilanti ta di un persona cu pa añas largo a wordo trata como un stranhero y di repente e ta bin tende cu pa hopi tempo caba – kisas desde su nacemento caba – e ta posee ciudadania Hulandes.
Segun e Profesor a conta, basta tempo atras el a wordo aserca di un studiante di medicina di Maastricht cu tin un pasport di Camerun.
E tabata casi finaliza su estudio di medicina y tabata kier a bai traha na un hospital na Heerlen. Pero e tabatin solamente un visa di studiante y no un permiso di estadia cu ta permitie traha.

Su peticion pa un otro permiso di estadia a wordo rechaza. El a informa tambe cu su mama tin nacionalidad Hulandes y ta procedente di Aruba. Hunto cu su casa di Camerun y cu nan yiunan e muher Arubiano aki a biba hopi aña na Nigeria.
E pregunta central, segun profesor de Groot, si e nacionalidad Hulandes di e mama no por causa cu e yiu tambe ta bini na remarca pa nacionalidad Hulandes.
Profesor de Groot a splica cu te 1985 yiunan naci den un matrimonio di un mama Hulandes cu un tata stranhero, en principio no ta haya nacionalidad Hulandes.
Desde 1 di januari, 1985, esei a cambia, pero e studiante di medicina aki a nace prome cu e fecha ei.
E areglo cu ta valido desde 1985 no tin forza retroactivo, pero si tin tabatin un areglo di transicion. Na fabor di e muchanan naci prome cu 1985 cu no a yega ainda e edad di 21 aña e mama por a haci uso di un opcion, prome cu 1 di januari 1988, p'e muchanan haya e nacionalidad Hulandes.

Den e caso aki a resulta cu e mama a trata di haci e averiguacionnan pa su yiunan haya nacionalidad Hulandes tanto na Aruba como na Eindhoven.
Cada biaha cu el a haci e averiguacionnan necesario cerca e autoridadnan concerni, e tabata den compania di un familiar. Y cada biaha e tabata haya un "NO" como contesta.
Su casa Camerunes na 1986 a scirbi un carta pa Embahada Hulandes na Nigeria, pero nan tambe a conteste negativamente.
E tempo aya por a haci e peticion di diferente forma, e.o. yenando un formulario.
Pero lo dificil ta pa demostra cu a trata di haci uso di e opcion ariba menciona.

Pero den e caso aki e consecuencia ta cu si por proba cu e señora den e periodo 1985-1986 a bai serca e autoridadnan concerni pa haci pregunta di e nacionalidad Hulandes pa su yiunan, si esei ta nifica cu el a haci uso di e opcion ei cu lei ta papia di dje.

Profesor de Groot a splica esnan presente den aula di Universidad di Aruba, cu den e caso ariba describi, e señora a warda tur su pasportnan Hulandes pa demostra cu durante e periodonan relevante e tabata tanto na Aruba como na Hulanda. Algun familiar tabata dispuesto pa testigua cu e señora a haci e averiguacionnan necesario riba e nacionalidad Hulandes pa su yiunan.
Pero tambe a bin haya e carta di e tata den e archivo di Embahada Hulandes na Nigeria.
Den bista di tur esaki. Por conclui cu e studiante Camerunes aki, su dos rumanan homber, y un ruman muher, como tambe algun sobrino y sobrina desde 1986 caba ta Hulandes. E autoridadnan concerni a haya e ordo pa duna nan tur un pasport Hulandes si nan haci un peticion.

Awor un pregunta ta surgi, segun profesor, despues di un final feliz di un caso asina.



Dr Gerard-Rene de Groot

Gobierno por wordo poni responsabel p'e daño cu esnan envolvi a sufri dor di e punto di bista tuma inicialmente dor di Gobierno? Con ta para cu e gastonan permiso di estadia cu cada biaha mester a wordo pidi. Con ta para cu e hecho cu e hoben aki nunca a haya financiamento di estudio? Esaki por wordo pidi ainda.
Of e hecho cu no a ricibi esaki lo por hunga un rol na momento di calcula loke e mester haya na daño y perhuicio. Y si esaki t'asina, na cual instancia e daño y perhuicio mester wordo busca?

COMENTARIO

Straatmadelief Nel a nombra ruman Director Arubahuis: "Nel Oduber a perde tur clase di decencia,….."

AINDA por corda con Nel Oduber a core cu 3 funcionario halto na Gabinete di Ministro Plenipotenciario, p'asina "dauphine" Kenky Oduber haña un puesto n'e Gabinete aki.
Cu Nel ta duna rumannan promocion, contract lucrativo y lo demas, pueblo por traga ainda. Pero awor cu a nombra ruman riba un puesto importante asina mester puntra si Nel no a perde tur clase di decencia y a no ta consciente mas di su responsablidad? Pa colmo Kenky no ta cumpli cu e exigencianan poni den e "profielschets" di Director Arubahuis, cu a keda stipula pa DPO, fecha 4 april 2002.

Un di e exigencianan ta bisa entre otro: "Een voltooide academische studie op het gebied van bestuurskunde of een daaraan gelijkgestelde opleiding". Sr. Kenky Oduber a studia "onderwijskunde" na Nijmegen, cual estudio porcierto e no a termina tampoco.
E exigencianan ta sigui bisa: "Minimaal vijf jaren werkervaring in een relevante leidinggevende functie". Sr. Kenky Oduber a traha un aña y 8 luna como "Director Adhunto" n'e Gabinete aki. Ta sigui bisa: "Een psychologische test is verplicht" (Red.:Un "drugtest" no ta necesario den e caso aki ?!!!) Ya cu e motibo cu a manda Sr. Kenky Oduber Arubahuis, siendo un famoso "broeder der natte gemeente", ta bon conoci den nos comunidad.
En todo caso sr. Kenky Oduber no a pasa un "psycholgische test" tampoco.

Hopi suerte t'acompaña sr.Kenky Oduber, cu finalmente a cumpli cu e unico exigencia, esta "leeftijd vanaf 45 jaar". Ta bon pa menciona cu no tabatin ningun "open sollicitatie" pa cu e funcion importante aki tampoco. Pero shonnan, kico nos ta worry, "er is geen vuiltje aan de lucht"; nos pueblo ya a cuminsa costumbra cu e "gedegenereerde wallebakkerij" di parti di nos respetabel Ministro-Presidente di Pais Aruba, sr. Nelson Oduber caba.
Ainda por corda cu den un fax di DPO, fecha 23 april 2003 a wordo conseha pa mantene sr. Kenky Oduber den schaal 12, n'e momento cu a wordo nombra Hefe di Afdeling Onderwijs na Arubahuis. Pero "polyhistor" Nel a decidi pa nombra su ruman Kenky den schaal 13, ya cu aki ta trata di un "blauwkous" di famia. Segun Ministro Plenipotenciario sr. Frido Croes, e Director nobo di Gabinete Oduber na Den Haag (p'esun cu no sa: Na Aruba bo tin Gabinete Oduber y na Den Haag tambe bo tin Gabinete Oduber) sr. Kenky Oduber tin un experencia y conocemento grandi den e diferente trabao y tareanan cu ta tuma lugar n'e Gabinete aki.
Ta puntra si berdaderamente sr. Kenky Oduber tin conocemento den asuntonan huridico, financiero y economico, "Personeelbeleid en Organisatieontwikkeling", "Economische Acquisitie", Communicatie Technologie y otro asuntonan mas. Como ex-Inspector di Enseñanza, kizas Kenky lo por tin cierto conocemento riba e tereno di enseñanza. Pregunta cardinal den e asunto aki ta si Kenky ta bai move, ora Gobierno bai cas. Tambe ta puntra kico e "instellings-besluit" pa Arubahuis lo bai encera?
"Wij houden ons hart vast……"



SNBA salutes and congratulates our Senior Citizens

By: Roland W. Peterson

TODAY on October 1st, we celebrate our "Senior Citizens Day" (Dia di nos Grandinan).
SNBA congratulates and salutes our Senior Citizens with their Day.
So this week we will dedicate some attention to our Senior Citizens of p'ariba di brug.
In previous press releases we tried to portray how important it is to have good community services. This applies to the public as well to the private sector.
If the younger generation suffers with the lack of good community service, just imagine what our elderly are going through.

This group of persons is less likely to travel abroad, so they stay home on the island. Most of them are retired, some of them handicapped, spend a greater amount of time visiting family and friends and are doing their shopping closer to home.
Don't underestimate the buying power of our Senior Citizens group. They form a significant number of people in our community. This group is showing signs of tending to have a longer life span.

From a business perspective it is a group that we should pay attention and market to.
On our island we have many stores especially for babies and little children. Do we have one especially equipped for the elderly?
As they move around on the island they seek both security and personalized service.
They want easy access to public transportation, shorter travel distances and good customer service. And this is the least we can provide them. We often hear them complain, but actually they have a right to do so.
When I say they seek security, I mean physically. They want to walk the streets feeling safe and don't want to be molested by e.g. some choller, robbed or mugged.
They don't want the hassle on a high side walk with their wheel chair and no way to get down.
They need and want some extra friendly attention as they enter the store or super market. How often do we see that no attention is given to them. This also applies to public transportation.
They don't want to spend long hours standing in line resting on their walking stick.
They want to do their shopping p'ariba di brug. They don't want to travel and are often not able to commute all the way to the hospital for medical and health purposes.
They need and want this service p'ariba di brug.

That's why we applaud the laying of the first stone of the new SVB-building p'ariba di brug.
We also hope that at our new Medical Center the services will be extended as the Minister of Health promised.

The people of p'ariba di brug and our Senior Citizens in particular, need this and better service closer to home.

Fang haya culpable di soborno

DIABIERNA tabatin varios sentencia di caso di duplicadonan falso di rijbewijs, tanto mainta como merdia.
Den di dos caso mester a scucha nan castigo, e di dos grupo consistiendo di Fang Junior Noguera, Ermando Miguel Vrolijk, Juan Martheo Henriquez, kende no tabata presente.
Huez a cuminsa di biaha cu e acusado principal di e grupo aki, kende ta Fang Junior Noguera, kende t'e acusado cu no a papia nada durante tratamento di su caso. E tabata manera mudo.

Y asina mes Corte a hay'e culpabel di falsificacion di e duplicadonan. Corte a bisa cu a keda convincentemente comproba cu el a haci su mes culpabel na hechonan castigabel. Corte a mustra e acusado den e sentencia cu e casonan aki tabata casonan serio y grave; pasobra por papia di corupcion cu a tuma lugar durante un periodo toch largo.
Causando daño na imagen di Cuerpo Policial di Aruba. Pero e mas peligroso di e caso aki ta cu a duna hendenan cu no conoce trafico, un duplicado di rijbewijs pa por maneha auto.

Pa tal motibo a dicidi di impone un castigo di 27 luna, 2 aña y 3 luna, cual ta practicamente mitar di e castigo demanda dor di Ministerio Publico. Mescos cu den e caso di Jeremy Croes, a impone tambe cu durante 5 aña e por traha como funcionario publico.

Den tanto e caso di Ermando Vrolijk como Juan Martheo Henriquez, Corte a señala cu ambos a haci nan mes culpabel na soborno, y falsificacion di documento. Nan tur dos a comete falsificacion na rijbewijs, y a regla rijbewijs a cambio di placa cu por pone trafico den peliger. Tambe nan tur 2 ta wordo acusa di a cumpra un empleado publico cu ta algo cu ta pisa mas.

Pa Vrolijk Corte a impone un castigo di 6 luna, kitando e tempo cu el a pasa sera. Huez ta bisa e diferencia cu Henriquez ta cu su participacion ta chikito y a impone 4 luna condicional. Henriquez ya tabata den libertad. E sentencia di sra Carmen Natividad Maduro, lo tuma luga dia 10 di october den oranan di mainta.



STATEN VAN ARUBA

Openbare vergadering op maandag 1 oktober 2007 om 11.00 uur v.m. in de vergaderzaal van de Staten van Aruba

TE BEHANDELEN ONDERWERP

Ingekomen Stukken

De Griffier,

mr. J.A. Bastien-Sherman

Tur acusado di falsificacion di rijbewijs haya culpabel, pero a haya castigo menos di loke a ser demanda

DIABIERNA mainta e prome grupo di persona cu a presenta dilanti mesa berde acusa di ta envolvi den e famoso caso penal di duplicado falso di rijbewijs a tende nan sentencia.

Tur a wordo haya culpable, un mas cu otro, pero remarcabel tabata cu e castigo impone tabata menor di loke Ministerio Publico a demanda.

Ta trata aki di personanan cu ademas di a wordo acusa di falsificacion di rijbewijs, tambe a wordo acusa di soborno (tin empleado publico envolvi).

E acusado principal tabata Jeremy Reginald Croes, kende Huez mr. Angela a haya cu a worde legalmente comproba cu como ambtenaar el a tuma placa pa haci cosnan ilegal.

Den caso di e otronan di e prome grupo: Javier Eduardo Villa, Raymond Joaquin Maduro, Juan Alberto de la Cruz Cruz, Gerwin Erwin Thiel, Pedro Javier Tromp, Moisés Carvajal Jiménez, Corte a haya cu nan hunto cu e Jeremy a tuma placa pa haci di duplicado falso di rijbewijs un negoshi.

Nan a probecha di e situacion y e funcion cu e acusado principal Jeremy tabatin pa haci e "trabou" aki.

Loke cu Corte a bisa e acusadonan cu ta lamentable ta cu dor di nan actuacion, a pone duda den e duplicadonan di rijbewijs cu a ser emiti den e periodo ei, pero tambe e confianza cu pueblo mester tin den Cuerpo Policial a haya un mancha.

"Ganamento di placa y yuda amigo a trece seguridad den trafico den peliger."

Den caso di Juan Alberto de la Cruz Cruz a keda proba cu el a participa den 5 caso di duplicado di rijbwijs cu tabata falso, y esaki ta inclui uno di dje mes. A condene na 206 dia sera, kitando locual cu el a sinta caba cu ta 206 dia y por bai cas mesora.

Pa Moisés Carvajal Jimemez, Corte a conclui cu e tabata meti den 6 duplicado falso, incluyendo uno di dje. El a haya un castigo di 180 dia, kitando e tempo cu el a sera caba, cu ta 180 dia. E lo mester paga 1300 florin of 26 dia sera.

Gerwin Erwin Thiel a laga traha 10 duplicado, pa cual a condene na 184 dia sera, cu ta e mesun tanto tempo cu e ta sera caba. E mester paga 1500 florin, of bai 30 dia sera.

Raymond Joaquin Maduro, según e dossier, ta envolvi den 40 pa 60 caso di duplicado falso. El a haya 15 luna, kitando e tempo den detencion preventivo. Un boet di 7500 florin of 150 dia sera.

Javier Eduardo Villa, cu e mes a admiti 40 caso, a impone 20 luna di castigo; un boet di 15.750 florin of 315 dia sera.

Pa Jeremy Reginald Croes, ta conta tur e cantidad di rijbewijs cu a sali den e dossier. Cu ta un cantidad di 151. Mirando e motivacion, y mirando cu e ta un empleado publico, e ta pisa mas. Corte impone 2 aña di prison, kitando e tempo cu el a sinta caba. Tambe a impone cu pa 5 aña, e no por eherce ningun trabou como ambtenaar.

E caha cu e 2730 florin cu a haya den su cashi, a keda confisca. Y e mester paga un suma di 50.120 florin, of un aña sera.

Segun Parlamentario Mike de Meza di AVP

AVP a alerta for di aña pasa cu si no actua prudente e situacion lo empeora pa Aruba

Pueblo ya no sa mas kico pa haci y con pa contraresta prijsnan haltisimo y intolerable pa cu costo di energia. Costo di awa y electricidad ta keda aumenta y ainda no tin un maneho di Gobierno riba energia, Mike de Meza, Parlamentario di partido AVP ta comenta.

Plan "Energia" di AVP ta bisa cu e reserva petrolero mundial ta birando mas costoso door cu e gran parti di petroleo mineral bararta ya a wordo saca for di e minanan mundial. E "piek" di produccion petrolero mundial ya ta na su maximo: for di e punto aki petroleo lo bira mas scars y consecuentemente mucho mas caro! Esaki lo ta inherente y ta cuadra cu e dinamica di tur mercado industrial y tur economia. E destabilisacion di e costo di energia global lo tin su efectonan pa cada pais na mundo!

E efectonan den gran parti lo ta regresivo, esaki pasobra e grupo domestico cu entrada minimo of mihor bisa financieramente menos afortuna lo gasta un parti desproporcional di nan entrada na costo di energia, de Meza ta expresaGobierno cu tur gremionan incluso cada consumidor ta di gran importancia den busca y sostene posibel solucionnan y duna un mihor infiltracion di fuentenan nobo di energia. E direccion nobo di pensa y anda cu energia mester wordo mira puramente como un inversion den un futuro sostenible di calidad. Un maneho consistente lo sa di crea oportunidadnan for di obstaculo. Si Gobierno bay sconde tras di ignorancia of evaluacionnan economico particular, Aruba lo no wordo guia den un bon futuro y tampoco cualkier futuro cu ta sostenible.

Estimacionan anticipa ta indica cu di cada florin cu un consumidor na Aruba ta gasta, por lo menos 18.5 pa 20.5 cent ta wordo gasta na awa, electricidad, gas pa cushina y gasolin.

Den transcurso di e ultimo 5 pa 6 aña e costo di energia a aumenta remarcablemente. Algun producto pa ilustracion ta gasolin, gas pa cushina y diesel cu a aumenta sigur entre 30 pa 40 % durante e ultimo dos (2) aña. Awa y electricidad cu mas cu 50% durante e ultimo seis (6) aña. Brandstofclausule cu mas cu 275% durante e ultimo seis (6)aña. E cifranan aki di aumento ta relata for di medio di 2001 te cu 2007. E retonan y/of obstaculonan mas grandi pa adkeri un costo di energia aceptable y sostenible lo ta Aruba su economia creciente, aumento di habitantenan y e norma mas halto di bida.

Te cu awe ta parse cu Gobierno actual no tin un "backup plan". Na momento cu costo di energia lo "piek" esaki lo haci un impacto enorme riba e progreso di nos economia y salud, e impacto aki ta hopi mas grandi cu tur hende por imagina. Esaki mas ainda ora tuma na cuenta cu 5 di e 6.5 biyon habitantenan di mundo ainda no ta haci uso of ta hasi tiki uso di energia moderno cu por lo pronto si ta bai hasi uso di esaki.E problemanan, cu ta tene trend igual cu e produccion mundial di petroleo, lo no ta di naturaleza temporal ora esaki bai "piek"! Aki atrobe tin cu alerta Gobierno actual pa actua prudente y mester trata e crisis petrolero mundial cu tur seriedad y mester cuminsa na tempo cu mitigacion. Mundo hamas a confronta su mes den un problema di e grado y naturaleza aki.

Presupuesto 2007 tabata muestra y esun di 2008 ta confirmacion cu Gabinete Oduber no tin ningun plan di desaroya San Nicolas y becindario

GOBIERNO actual cu signatura geel (MEP) ya ta bayendo pa siete (7) aña consecutivo na poder, no obstante e parti pariba di nos isla, San Nicolas y vecindario, a keda bai atras significativamente. Negoshinan ta dal porta sera y e ambiente ta birando mas malo cada dia. Algo di gradici y sigur pa menciona ta cu San Nicolas a haya un negoshi aserca: un compania cu ta duna servicio pa dera hende ora nan a fayece. Algo ta algo, ta palabranan custumbra di un Parlamentario di MEP.
Cu berguenza y disapunto pero conforme cu realidad mester trece e puntonan aki dilanti cada bes atrobe, Mike de Meza Parlamentario di AVP ta expresa cu sentimentonan di desapunto.

Gobierno actual en berdad simplemente no ta interessa cu San Nicolas y vecindario. Si tuma nota cuanto necesidad tin pa cu e parti di pariba di nos isla y analiza cual ta e maneho y cu cual fondo e Gobierno aki kier crea un desaroyo real pa pariba di nos isla, cada ken por conclui cu esaki ta un “fatamorgana”. Pariba di nos isla cu no ta haya su debido atencion atrobe ta entre otro e infrastructura di caretera (esaki ta e caso rond na San Nicolas, Cura Cabai, Brasil, Savaneta y Pos Chiquito), Problema di yobida na Zeewijk (Gobierno a haci un proyecto pero ta puro “facelifting” y ora tin yobida fuerte esaki lo wordo ilustra), planta di purificacion di awa sushi di riool (cu awe ta wordo tira den porta di lama na Zeewijk, increhibel pero berdad), falta di luz den barionan, Cas pa nos grandinan, canchanan deportivo den necesidad cu intencionalmente ta wordo neglisha pa Gobierno actual, mihor servicio di departamento di Gobierno pariba di nos isla, servicio medico amplio y avanza na centro medico, trafico mas sigur na Savaneta y Pos Chiquito, bibloteca adecuado, servicio social. “Nos por sigui cu mucho mas pero esakinan no ta un secreto pa e gobernantenan actual pasobra ora nan a bin den e parti pariba di nos isla durante campaña nan tambe por a scucha e gritonan aki. Mas ainda pa ilustra facilmente nos argumentonan, por tuma ehempel na e stacion di bus na San Nicolas (proyecto cu e record di tempo cu el a wordo traha), edificio DIMAS, Biblioteca Nacional San Nicolas, filiaal SVB na San Nicolaas (otro proyecto cu lo tabata cla na 2006 cu no a mira lus di dia ainda), edificio di Hotel na cabamento di mainstreet San Nicolas, rotonde Pos Chiquito, Joe Laveist Sport Park, scolnan na werki, cayanan na werki, enfin asina nos por keda bai”, de Meza ta comenta.

Pueblo mes ta corda con Prome Ministro sr. Nel Oduber mes a campaña na 2001 y 2005 cu lo bin cu tur sorto di desaroyo pa San Nicolas! Campaña ta un cos y goberna ta otro cos!
Fraccion di AVP ta keda lucha y bringa pa habri wowo di nos gobernantenan y purba consientisa nan cu Pariba di nos isla tambe ta parti di Aruba. Parlamentario di AVP ta considera increibel cu tin ministronan den Gobierno actual di pariba di nos isla y parlamentarionan di pariba di nos isla cu ta sostene e Gobierno actual y tog asina mes Gobierno no ta duna e parti pariba di nos isla un atencion chiquito cu sigur ta necesario.
E tipo di politica aki mester wordo rechaza pa e pueblo di pariba di nos isla pasobra e ta mas cu tempo pa sigur e Gobierno actual, tuma e pueblo di pariba di nos isla na serio! Nos fraccion kier duna seguridad na tur hende cu un di e prioridadnan mas halto ta un desaroyo real y husto pa e parti di pariba di nos isla cu ya caba ta stagna bayendo pa siete (7) aña caba. Pueblo ya ta superior riba e politica di difamacion cu e partido den gobierno MEP ta usa pa su modus di operacion. Tur pueblo semper a sa na su debido tempo con pa ahusta su erornan. Pariba di nos isla den pasado semper a sabi con pa coregi su erornan.

Departamento di Salud Publico cu maneho pa concientiza nos hendenan riba comemento saludabel y movecion

MIRANDO e resultadonan preocupante di e investigacion di salud caminda cu a midi tambe e comportacion di nos hendenan y nan propio responsabilidad pa cu nan salud. A base di e datonan aki, Departamento di Salud Publico ta hibando un maneho pa hiba nos comunidad pa cu un comportacion sano pa mehora nan salud. Lo cuminsa enfatiza riba educacion di comemento saludabel y movecion serca e muchanan for di kleuter caba. Comemento saludabel y movecion ta dos factor importante pa reduci e factornan di riesgo pa cu malesanan cronico. Tambe Departamento di Salud Publico ta vigilando di serca e muchanan cu ta bayendo scol for di 1ste klas te 6de klas riba e.o. nan peso.

Riba parti di maneho tin un proyecto di FDA cu yama ‘From one heavy island to one healthy island’. Esaki ta un proyecto multidisciplinario cu e focus riba muchanan di kleuter di 4 pa 6 aña cu ta concentra riba educacion di muchanan pa come mas saludabel y haci mas movecion. Departamento di Salud Publico ta spera cu STEPS lo duna e informacion necesario na tur departamento y servicio, pero tambe na e comunidad en general pa asina por traha hunto riba un problematica di malesanan cronico como consecuencia di sobre peso y obesidad.

Den transcurso di 2007 y comienzo di 2008 lo publica e rapportnan cientifico di e investigacion aki.



Segun premier Oduber,

No tin informacion cu Ansari lo kier cumpra mas banco na Aruba, pero Gobierno no por interveni den un caso asina

PREMIER Oduber contestando riba e pregunta si e proceso den cual Ansari Group ta bayendo, cu na e momentonan aki tin NIB y Banco di Caribe y ta interesa awor pa cumpra banconan na Aruba, no ta bai contra filosofia di Promer Minister mes cu ta bisa cu ta peligroso pa e mesun grupo tin varios banco na Aruba.

Aki sr. Oduber a duna di conoce cu Gobierno no por grijp in den e caso aki, contrario na esun di e refineria, caminda cu den e contract tin poni cu si e wordo bendi e mester permiso di Gobierno.

E ta bisa cu Gobierno no por stroba un hende di cumpra banconan na Aruba. Unico cos ta cu sr. Mehran, presidente di Banco Central, lo a priminti Nel Oduber cu el lo averigua pa Gobierno e posibilidad pa bin cu un conseho tocante e deseo di Gobierno pa baha interes y pa bin cu un banco. "Ami ta convenci cu amplia e banconan na Aruba cu uno of dos…e lo por crea un mihor competencia".

Premier Oduber a bisa cu ora un solo hende tin un cantidad di banco den nan man, e lo tin un sorto di monopolio pa loke ta trata interes, pero Gobierno no por interveni den sector priva y bisa cual negoshi ta cumpra si of no. Despues el a confirma cu ta trata aki di un desaroyo bon pa Gobierno den cuadro di loke nan tin como maneho.

Segun Promer Minister, ta den medionan di comunicacion el a lesa cu sr. Ansari lo ta bezig pa cumpra mas banco na Aruba, pero e no tin informacion riba esaki. Loke si e sa ta cu un banco di Barbados cu ta mas grandi cu RBTT a bin Aruba topa cu Promer Minister y Banco Central y a mustra e deseo di bin establece na Aruba, pero e no a haya oido of no a pidi permiso oficial na Banco Central.

Contiuando Promer Minister a bisa cu e ta kere cu mester bin un cambio den e bankverordening cu e Minister di Finanzas, despues di ricibi conseho di Banco Central p.e. lo por duna e permiso den un economia cu kier crea comptenencia cu por bin mas banco.

Romeo Kilayko ganador di Song festival Housekeeping di Hospital





E enfermero emplea na Departamento di Cirugia di Dr. Horacio Oduber Hospital, Romeo Kilayko, a resulta ganador absoluto cu e cancion Lady di e cantante Lionel Richie y alavez a hiba e premio di cantante mas popular di e festival di canto organisa ya pa 10 aña pa comicion di Housekeeping di Hospital.
Un publico grandi consitiendo di coleganan y tambe fanaticonan di e 25 participantenan a asisti na e anochi grandi aki cual tabata yena di sorpresa. Tur aña Siman di Housekeeping ta honra un trahador special cu aña tras aña a hasi su trabow cu hopi amor y dedicacion. E aña aki a honra señora Fabia Croes cumpliendo 44 aña den servicio di hospital.

Durante e anochi aki comicion di Siman di Housekeeping a sorprende Fabia Croes cu bunita palabra di Hoofd Facilitaire Bedrijf, Sr. John Fun cu alavez a entrega un bunita plakaat como reconocimento pa su bon trabow y dedicacion. Tambe a sorprende Fabia cu un mariachi cu a bin specialmente pa deleite cu un bunita serenata. Humphrey Obispa, ganador di Sparkling Tour 2007, cu su bunita voz a entretene e publico cu su cancionnan. Durante e intermedio Vale Croes a conta chiste cu a pone e publico hari un mundo. Siguientemente grupo di baile Danza Aruba a subi pista di baile cu nan disfras di carnaval na unda publico completo a subi y gosa di e dushi musica.
Finalmente e momento a yega pa anuncia e ganadornan cual mane ya menciona Romeo Kilayko a bai cu premio absoluto y tambe mas popular. Sharon Todd a bai cu e Segundo premio siguiendo pa Brigida Croes, John Ras, Manuel Santos, Danielle Attmo, Michella Matos, Violeta Maduro, Jacky Woodley cua tambe a bai cu e premio di mihor show y pa termina Alvin Brito.

Un pabien ta bai na tur participante cu a duna un tremendo presentacion y alavez no por laga "Eyes Band" afor cu a compaña e particpantenan y tambe a entretene e publico despues cu nan dushi musica. Un pabien ta bai na Romeo Kilayko y tambe na na e comicion di Siman di Housekeeping y Songfestival pa nan tremendo trabow.

ATA a invita 6 agente di viahe di California y Texas pa bin conoce Aruba

RECIENTEMENTE seis agente y un representante di A.T.A. California tabata di bishita na Aruba, pa cera conosi cu e producto Aruba.
E grupo aki a hospeda na Renaissance Marina Tower caminda nan a haya un trato excepcional. E seis agentenan a participa na maart ultimo den e training di A.T.A. pa bira agentenan certifica como experto di Aruba. Despues nan a bishita Aruba pa conoce y experencia loke nan a siña den e training.
Maritza Tromp Lacle di e departamento di Relacion Publico di Aruba Tourism Authority a compila un programa hopi varia pa e agentenan aki.
Durante nan bishita nan a disfruta di un Sail & Snorkel trip riba e Catamaran Palm Pleasure y tambe De Palm Tours a ofrese e agentenan un Island tour pa asina e agentenan conoce mas di loque nos isla tin pa ofrece. E agentenan a bishita varios hotel. Manchebo Resort a ofrece nan un desayuno, Occidental Grand y The Mill Resort a ofrece e agente nan un lunch. Holiday Inn y Amsterdam Manor a ofrece nan un cena excepcional.
E compania di transportacion De Palm Tours no solamente a ofrec nan un sail & snorkel trip pero tambe a percura pa e transporte pe agentenan durante nan estadia. E agentenan a regresa cu un bunita recuerdo di nos isla y ta sigur cu despues di e experiencia inolvidable di nos isla nan lo bay bende Aruba



Internacional



MD80 di American Airlnes

Motor di avion di AA ta pega candela durante vuelo

UN di e motornan di un avion di American Airlines a pega candela durante un vuelo di St. Louis pa Chicago, obligando e tripulacion pa bolbe St. Louis y evacua e avion riba pista di aterizahe.

No tabata tin pasahero herida a bordo di e avion MD-80, segun e vocero di e aeropuerto Lambert Jeff Lea. E 137 pasaheronan, dos piloto y tres sobrecargo a abandona e avion sin problema na Lambert, segun Tim Wagner, vocero di American Airlines.

Vuelo 1400 a raporta problema cu un motor despues di lanta vuelo y a baha pa 1:40 di atardi di diabierna. E pasheronan a baha riba pista via un di e trapinan, despues cu bomberonan a paga e candela cu foam.

Wagner a bisa cu equiponan di mantenimento lo analisa e avion pa trata di determina kico a causa e candela.

E Hunta Nacional di Seguridad den Transporte ta mandando por lo menos dos investigador pa Lambert, segun vocero di e agencia, Peter Knudson.

Por lo menos 17 morto den accidente cu bus na Peru



POR lo menos 17 turista colombiano a muri diasabra, y 19 otro a resulta herida ora e bus, cu tabata transporta nan den e zona di Cusco na Peru, a accidenta. Asina president colombiano, Alvaro Uribe, a laga sa.

E mandatario a interumpi un acto di Gobierno pa atende un yamada telefonico di e presidént di Perú, Alan García, cu e informe di e accidente. "Esaki ta un noticia hopi tristo .... nan tabata bai yen di ilusion pa conoce Cusco", Uribe a bisa.

E heridonan ta worde atendi den hospital na Cusco, Uribe a agrega y a invoca un oracion pa e victimanan.

E president di Perú, Alan García, a ordena e traslado imediato pa Lima di e turistanan colombiano herida den e accidente, segun e agencia di noticia oficial Andina.

"Asina cu e mandatario a tende di e accidente, e'la ordena pa autoridad y funcionarionan brinda tur ayudo necesario na e heridonan, y e traslado di e restonan mortal di e turistanan cu a fayece", e agencia laga sa.

Andina a confirma ademas cu "García a comunica telfonicamente cu su colega colombiano, Álvaro Uribe, nan ken e'la ofrece su condolencia", despues di haya confirmacion di e morto di un dozijn di e viaheronan.

Mayoria di e turistanan tabata personanan hubila, cu a sali via caretera for di e ciudad colombiano di Neiva y tabata bayendo Cusco, cu intencion pa bishita e ciudad inca di Macchu Picchu.

A confisca 3.200 kilo di cocaina riba barco venezolano



AUTORIDADNAN aduanal spaño a confisca un contrabando di 3.200 kilo di cocaina den un barco pesquero venezolano cu a worde deteni riba lama halto, y e tripulante – tur di nacionalidad venezolano, cu excepcion di un ecuatoriano – a worde deteni.

E barco "Zeus X", cu ta nabega bao bandera venzolano y ta matricula na Sucre, Venezuela, a worde aborda diamars na 1.050 miya di distancia di Islanan Canaria pa e barco di operacionnan special di aduana spaño "Petrel I".

Efectivonan di aduana spaño a haya den e barco: 92 bulto di cocaina di aproximadamente 35 kilo cada un, cu lo por a yega na un prijs di benta riba mercado di mas di 190 miyon euro.

E detenidonan, e barco y e droga a worde poni na disposicion di Husticia Nacional, cu a decreta encarcelamento provicional di e acusadonan y e traslado di "Zeus X" pa e puerto di Las Palmas na Gran Canaria, caminda e ta yega diamars awo.

E operacion a responde na un yamada pa colaboracion di e Centro di Operacion y Analisis Maritimo riba Narcotica di Lisboa, ora e organismo aki a haya conocemento di un posible transbordo di cocaina den awanan di Atlántico.

Cu e contrabanda aki, cu ta worde supone di ta di cuater – di mas di tres tonelada – pa loque ta bai di e aña aki, Departamento di Douane spaño a preveni importacion di mas di 115.000 kilo di hachis y 20.000 kilo de cocaina.

Representante di Nacionnan Uni ta reuni cu lidernan di Myanmar

Y cu e lider di oposicion detení





INESPERADAMENTE e gobierno di Myanmar, a permiti pa e figura di oposicion, Ann San Suu Kyi, bandona su aresto domestico pa un rato ayera, pa reuni cu un representante di Nadionnan Uni. Un comunicado di Nacionnan Uni ta bisa cu Ibrahim Gambari, representante di NU, a viaha pa e pais buscando pa persuadi e hunta militar pa stop e represion contra e manifestantenan pro-democratico cu ta busca pa pone fin na 45 aña di e regimen militar.

Gambari a sali di Naypyitaw, e capital fortifica, caminda e'la pasa anochi, reuniendo cu lidernan di e hunta. E'la worde hiba pa Cas di Huesped di Estado na Yangón, pa reuni cu Suu Kyi, segun diplomaticonan, cu a solicita pa keda anonimo cumpliendo cu reglanan di protocol.

"Nos ta desea pa Gambari permanece akinan suficiente tempo pa por logra un proceso genuino di reconciliacion" e embahador britaico Mark Canning a señala.

Miles di solda a ocupa e mayor ciudadnan di Myanmar, antes Birma. Varios persona a worde aresta, debilitando asina e tumulto cu a cuminsa dia 19 di augustus cu protestanan relaciona cu subimento di prijs di gasolin.

E siman prome accidentenan violento a worde raporta den cual, segun algun fuente, diez monhe budista a worde asesina. Ta ser bisa cu e cantidad di morto ta mas cu esey.

Bush y Chávez tin e pio imahen entre latinoamericanonan

Lula e miho

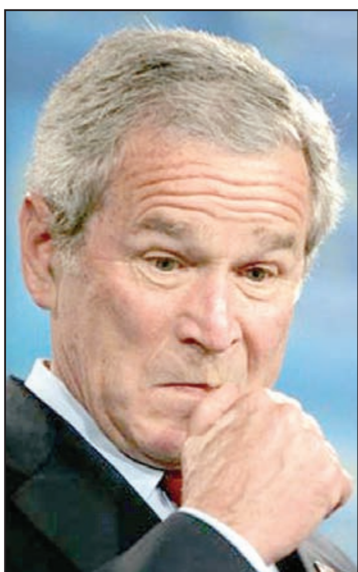
E presidentnan di Merca, George W. Bush, y di Venezuela, Hugo Chávez, ta esunnan cu tin e pio imahen entre latinoamericanonan, y e brasilero Luiz Inacio Lula da Silva tin e miho imahen, segun un sondeo divulga ayera den e corant O Estado di Sao Paulo.

Bush ta esun cu a haya e pio evaluacion, cu un imahen positivo di 21% entre e votadornan latinoamericano cu a worde entrevista, y un imahen negativo di 64%. Kier men cu e tin un saldo negativo di 43 punto den e region, segun e sondeo di e compania encuestador Ipsos.
Chávez tin un imagen positivo di 38% y uno negativo di 45%, loque ta representa un saldo negativo di 7 punto.

E lider latinoamericano cu miho imahen ta Lula, cu un impresion positivo di 56% di e latinoamericanonan, y negativo pa 20%. E saldo di Lula ta di 36 punto positivo.
"Si lo tabata tin eleccion pa President di Latino America, Lula lo tabata e candidato di masd fuerte", segun evaluacion di e director di Planificacion di e compania encuestador, Alberto Carlos Almeida.
E encuesta "Latin American Pulse", di Ipsos Public Affairs, a worde haci na juli den seis pais: Argentina, Bolivia, Brazil, Ecuador, México y Venezuela. O Estado no a divulga mas detaye tecnico di e encuesta.



Luiz Ignacio Lula



George W. Bush



Hugo Chavez

Mediconan cubano ta debolbe bista na esun cu a mata Che Guevara



El 'Che' Guevara'

MEDICONAN cubano a opera wowo di e boliviano Mario Terán, 40 aña despues cu e'la ehecuta Ernesto Che Guevara na e pais ey, e diario Granma a informa diasabra ultimo.
Segun e corant oficial cubano, e yiu di Terán a acudi na e corant El Deber na Santa Cruz, Bolivia, pa publica un nota di gradicimento "na e mediconan cubano cu a debolbe e bista na su tata anciano, despues di a interveni quirurgicamente pa libre di catarata, pa medio di 'Operación Milagro'".

Gobierno di Cuba a manda mediconan pa varios pais di América Latina, entre cual Bolivia, pa efectua "operación milagro", un programa di cirugia oftalmologico.
"Terán, awo no mester a paga un cen pa worde opera di catarata pa e mediconan cubano, den un hospital cu ta un donacion di Cuba, y cu a worde inaugura pa president Evo Morales, na Santa Cruz" segun Granma.

Guevara a nace dia 14 di juni 1928 na Rosario, Argentina, a worde captura y ehecuta pa Terá, den e pueblo di La Higuera, Bolivia, na october 1967. Su restonan a worde exhuma y trecí pa Cuba na 1997, y ta reposa den un monumento na e ciudad di Santa Clara, na un distancia di 250 kilometer di e capital cubano.

Deporte

Totalmente recupera

Ronaldinho a bolbe na e convocatorio despues di tres wega ausente

E centrocampista di Barcelona, Ronaldo de Assis Moreira, Ronaldinho, recupera di un lesion na su pia banda drechi, ta e principal novedad den e lista di 19 hungador convoca cu lo facilita e tecnico di Barcelona, Frank Rijkaard cu bista na e wega di diamars contra di Stuttgart, correspondiente na e segundo wega di Champions League.
Ronaldinho, ken a ricibi e ok medico despues di ta poco mas di un siman abou, a train cu e resto di compañero y a demostra ta den perfecto condicion pa enfrenta e team aleman diamars awo. E centrocampista brasileño a perde e ultimo tres weganan di Liga, Sevilla, Zaragoza y Levante pa un lesion na su pia. Cu a obliga esaki traha su so y sigui un plan specifico di recuperacion. Despues di un siman di trabou intenso, Ronaldinho ta mustra di ta cla.
E otro novedad den e convocatorio ta e defensa mexicano Rafa Marquez, descarta contra di Levante pa un lesion tambe na su pia banda drechi. E defensa a train su so durante algun fase di training, aunke no tin problema pa hunga.
Por lo contrario, Toure Yaya lo ta abou. E centrocampista di Costa di Marfil a lesiona durante e transcuro di Levante-Barcelona y lo ta un cuatro siman aobu pa un lesion na su pia banda robes.
E lista completa ta forma: Valdes, Jorquera, Henry, Xavi, Ronaldinho, Marc Crosas, Iniesta, Milito, Bojan, Abidal, Oleguer, Marquez, Deco, Messi, Puyol, Thuram, Gudjohnsen, Giovani y Sylvinho.





Un biaha mas

Alemania a logra gana Brasil den e final di Mundial Femenino

ALEMANIA a logra bay cu su titulo di campeon den e Mundial di Futbol Femenino cu a gana esaki tambe pa prome biaha na Merca den 2003, despues di gana Brasil den e final pa 2-0, y caba cu e soño carioca, cu a sera diadomingo sin embargo, su mihor papel t'e awo den un Mundial.
E delantera Marta, maximo goleadora di e campeonato, cu 7 gol den seis wega, tabata tin e gol di salbacion di su team cu un pinalty cu tabata para pa e portera aleman, den un anochi cu e individual di e team carioca no por tabata consistente organisacion di e team europeo.
E wega a cuminsa cu un wega bastante habri y hopi iguala, cu ocasion pa ambos team, aunke e prome 20 minuut e team di Brasil tabata hasiendo cada biaha tiro nan constant, incluyendo un tiro cu a dal den e tubo banda drechi di e gol aleman na e minuut 24. Den e minuut 34 e team brasileño a acerca un biaha mas na e area aleman, pa e banda robes cu hopi peliger, pero e defensa a evita cu Brasil a termina esaki cu exito.
A pasa hopi intento di yega na e gol contrario pa parti di ambos team, pero a logra yega e prome tempo cu e score di 0-0 den e score, cu un 60% di posesion brasileño y tres tiro cla riba ningun di e team aleman, di un total di ocho tiro y cinco aleman. Despues di e descanso, den cual e pantaya grandi di e stadion di Hongkou di Shanghai a emiti e "videoclip" di un di e canticanan promotor di e Mundial, "Hey, wode hao meimei", di e cantante Chen Gang. Alemania a cuminsa e di dos parti cu mas gana.
Riba esaki, a logra pone solides den e wega di e team y permiti Prinz score e prome gol na e minuut 52 y pone e parti aleman dilanti.
Den e hugada siguiente a pasa di nobo un oportunidad aleman y varios intento frustra di Brasil pa kibra e defensa europeo organisa, t'e cu un pinalty na fabor di e team brasileño a pone na su logro pa empata e wega pero no a ser logra.



Crisis grandi

AC Milan ta sigui sin por gana y ta empata cu Catania

NO tin mas buelta cu duna, pa Milan ta un crisis, un crisis di resultado, di wega y riba tur cos di gol. Ta hopi aña atras cu e team a cuminsa asina malo, un triunfo, un derrota y cuatro empate, tres consecutivo na San Siro.

Den e caso aki tabata cu score di 1-1 contra di Catania, Jorge Martinez a pone ariba e team bishitante y Kaka di pinalty a stablece e empate definitivo. Cu e resultado aki, Milan tin 7 punto y ta comparti cu Lazio y Cagliari di 11 lugar, mientras cu Catania tin un punto menos y ta comparti cu Parma na di 14 lugar.

Excuse tin, manera semper, algo di mala suerte di Pirlo, otro arbitrahe impresentabel, cu dos gol regular anula inhustamente pero riba tur cu e wega hopi violento di e rival cu no merece sancion disciplinario.

Pero e tipo di rason por hustifica un wega, na maximo dos, y no un serie di 5 wega sin triunfo y den cual semper a sufri por lo menos un gol, di cual, e cuatro empate tabata di 1-1.

Catania a sali festehando, claro: no a saca un punto den San Siro desde un 40 y pico di aña. A hunga un wega correcto, manera tur team jong cu ta bay defende na cas di un team grandi, no ta culpa si e refree a laga hasi kiko nan kier y dal na nan manera.

Milan a cuminsa cu e "kerstboom", es decir cu Inzaghi unico delantero y Kaka y Seedorf tras di dje.

E localnan a hunga manera semper, manteniendo e iniciativa cu su wega tipico asocia.

E ritmo a mantene bastante slow, loke a permiti Catania defende sin demasiado pura.

Kaka y Seedorf tabata trata si desequilibra e team, pero a sufri un serie di foul sin cu a entrega mas ganancia cu un serie di tiro liber.



A recupera tur loke kier

Thierry Henry a disfruta di su prome anochi magico

A costa hopi, pero despues di malgasta oportunidad nan clave di gol, e delantero di Barcelona, Thierry Henry a logra hopi despues, recupera su style goleador, y contra Levante a hunga su mihor y mas completo actuacion como un hungador di Barcelona. E gol tabata loke tabata pendiente di Henry t'e cu diasabra. Su wega tabata na e nivel spera, pero den e area tabata hopi di ta e delantero trankilo y sigur cu hopi di su wega den su ex team di Arsenal y den e seleccion frances. Su ultimo chensnan den e meter final a cuminsa genera hopi duda, aunke e team di Barcelona tabata tin pasenshi y a confia den e team di Francia. Tambe e tecnico, Frank Rijkaard a aposta pa Henry. Y ta spera tin su premio, paso contra Levante a confirma cu no a lubida con pa score. E frances Thierry Henry a logra cu su hat trick cu ta un lugar sigur y un hungador determinante cu mester aporta y yuda Barcelona den ocasion.

E style di e astro frances, ken a logra e prome gol di Barcelona pafo di cas e temporada aki, a permiti logra un wega sin ritmo den cual e team di Barca no a impone e mesun velocidad cu den e weganan anterior. E team catalan, t'e cu e prome gol, a desplega un wega slow y poco briyante.

Henry tabata mester un wega den cual tabata sinti protagonista. E delantero a completa bon actuacion den e ultimo wega, incluso a marca contra di Olympique Lyon, pero no tabata asina afortuna den e ultimo meter. Na su habitual style fisico, ya su constante diagonal y desmarcamento ta logra e tesoro mas caro pa un delantero: e gol.







A probecha e ventaha

Giuly ta wordo expulsa y Inter ta logra golea Roma

NOS tabata spera un gran espectaculo, pero e circunstancia hopi special a desaroya kitando tur posibilidad di asisti un wega briyante. Roma a keda despues di 22 minuut cu un homber menos y perdi, cu un gran esfuerso a logra empata pero despues a sufri y asina perde golea cu score di 4-1. Zlatan Ibrahimovic, di pinalty a pone e prome. Simone Perrotta a empata y Hernan Crespo, Julio Cruz y Ivan Cordona a duna e cifra definitivo na e score. Cu e resultado aki, Inter ta saca tres punto di ventaha, y awo tin 14 contra e 11 di Roma. Si Juventus, Napoli y Palermo a gana diadomingo lo mester a yega na un punto bou di e lider.

Inter a sorprende cu un alineacion hopi duro, un 4-5-1 cu tres volante central, Cambiasso, Dacout y Stankovic, Figo y Cesar a yuda Ibrahimovic unico delantero, e idea, claramente tabata di wanta den medio camp, kita espacio na Roma y trata di kibra nan den contra golpe. E plan no a funciona, Roma apesar di e sacrificio di Figo y Cesar, tabata bayendo bon pa e banda afo y hunga e futbol asocia di toke abou manera di custumber. Inter, en cambio no tabata logra bolbe peligroso paso Juan a hasi un gran labor riba Ibra, anticipando permanentemente. Roma tabata yega, cu Julio Cesar tabata figura absoluto cu dos grandi riba Totti y Mancini, realmente milagroso. Pero a yega e ingenuidad, Totti tabata ehecuta un tiro di skina y a hasi esaki malo mandando e bala tras y eynan e contragolpe di Inter a drenta, Cesar a pasa di banda pa banda y tira, Doni a para hopi bon pero e dal e bala net riba cabes di Ibrahimovic. E cabesaso tabata tin destino di gol pero Giuly, a para esaki cu su dos man.



E mihor di tur

Red Sox a logra e mihor record di Grandes Ligas

J.D. Drew a conecta un homerun di tres careda un dia despues di perde e celebracion di e prome campeonato divisional di Boston den 12 aña y yuda Red Sox diasabra gana 6-4 riba Twins. Cu e victoria y e derrota di Indians diasabra, Red Sox a sigura e mihor record den Grandes Ligas y eligi ora kier cuminsa e serie contra Angels, diaranson of diahuebs. Drew, cu ta sigui su recuperacion despues di su mal racha, a manda un linea contra Nick Blackburn pa e publica entre center y right field. Boston a gana Twins diabierna anochi cu score di 5-2 y despues a spera casi un ora y mei prome di celebra e campeonato di Division East di Liga Americana, ora Yankees a perde cu Orioles cu score di 10-9 den di 10 inning. Tim Wakefield a tolera cuatro careda y seis hit den siete inning pa Red Sox, despues di bay di 0-2 cu un promedio di efectividad di 10-70 den su cuatro apertura ultimo. Hideki Okajima a traha di nuebe pa su di cinco wega salba den siete oportunidad. E venesolano Carlos Silva a tira durante seis inning pa Minnesota y laga e monticulo cu un ventaha di 4-2, pero Boston a anota cuatro careda den di siete contra Blackburn esun cu a sali perdi.





IDEFRE 10K Run ta dia 7 di October

Tin premio pa e prome 3 ganadornan masculino y femenino

IDEFRE ta oraganisa e careda di 10k cu anualmente tabata wordo organisa pa Brandweer. E careda aki tin un acogida hopi grandi y alabes esaki ta e ultimo actividad riba un distancia di 10km pa 2007, e careda ta tuma lugar dia 7 di October. Inscripcion lo costa Afl. 10.00 pa persona y por cuminsa inscribi na oficina di IDEFRE entre 8'or di mainta pa 4'or di atardi. E categorianan di careda ta: Masculino: 14-19, 20-29, 30-34, 35-39, 40-44, 45-49, 50-54, 55-59, 60+. Femenino: 14-19, 20-29, 30-39, 40+. Pa canamento tambe lo tin premio pa e tres promer finalistanan masculino y femenino. Ruta: E ruta pa e careda aki ta e mesun ruta di e Fire Prevention 10k, pues cada participante mester core y cana e distancia 2 biaha 5km pa completa e distancia di 10km, pero pa e ocasion aki lo start na EPB Hato sigui direccion noord, na final di caminda bira na man drechi direccion e rotonde Tanki Flip bira na man drechi y subi e caretera di Tanki Flip pa Ponton te na e rotonde despues bira na man drechi den Santa Helenaweg y un biaha mas bira na man drechi den extension di Pitastraat y sigui direccion pa EPB Hato caminda e careda ta termina. lo mester pasa e ruta aki dos biaha pa cumpli e 10km.





Leo Rodriguez ta participa na reunion di Atletanan Olimpico na Suiza

DIADOMINGO a sali, rumbo pa Lausanne, Suisa, Presidente di e Asociacion Arubano di Atletanan Olimpico, sr. Leo Rodriguez. Den e ciudad capital Olimpico, sr. Rodriguez ta participa na e di 4 Asamblea General di e Asociacion Mundial di Atletanan Olimpico (World Olympians Association).

Den Movimento Olimpico e atletanan Olimpico ta wordo hopi aprecia. Como esnan cu ya caba a participa como atleta na e Weganan Olimpico, e "Olympians", manera nan ta wordo yama, tin experiencia valioso di cua un Comite Olimpico por siña hopi. Nan ta aporta den varios pais rond mundo na adelanto di e interes di otro atletanan y ta comparti nan experiencia cu proximo generacionnan di atletanan.

Comite Olimpico Arubano a funda e Asociacion Arubano di Atletanan Olimpico na oktober 2004. Actualmente tin alrededor di 30 persona na Aruba cu a participa como atleta na Weganan Olimpico. Prome biaha cu esaki a tuma lugar tabata na 1952, na momento cu e Weganan a tuma lugar na Helsinki, Finlandia, ora cu seis Arubano a forma parti di e seleccion Antiyano cu a participa den e deporte di futbol. Un di e atletanan aki di e Weganan Olimpico di 1952, Leo Rodriguez, a wordo eligi e aña aki como Presidente di e Asociacion Arubano di Atletanan Olimpico y awor lo tin e responsabilidad di representa nos pais na e encuentro di e asociacionnan di tur parti di mundo.

E World Olympians Association a wordo lanta na 1995 y tin mas cu 80.000 miembro den 201 pais rond mundo. Lema di e asociacion ta "Once an Olympian, always an Olympian" y ta expresa cu atletanan Olimpico ta keda miembro di e Movimento Olimpico pa henter nan bida.

Comite Olimpico Arubano ta desea Leo Rodriguez tur clase di exito na Lausanne durante e Asamblea di e World Olympians Association.

Pronostico di tempo exacto durante weganan olimpico

PA 1.30 or di merdia, awa lo yobe na "Bird's Nest." Pa 3 or di atardi, biento lo supla for di direccion Zuid Oost cu un velocidad di 11 kilometer pa ora na Worker's Stadium. Pronosticonan di tempo manera esakinan lo ta e norma durante e Weganan Olimpico otro aña, di acuerdo cu un oficial di e Administracion Meteorologico di China.Actualmente, pronosticonan di tempo ta ofrece publico no mas informacion cu, por ehempel, "un 70% chens pa yobida awe." Atletanan Olimpico – especialmente esnan cu por mira nan actuacion wordo afecta criticamente pa tempo – lo requeri un nivel mas halto di precision den e pronostico di tempo.Otro aña, e Administracion Meteorologico di China lo logra loke nunca antes a wordo logra durante Weganan Olimpico anterior. Cu 238 stacion di observacion di tempo instala alrededor di Beijing y otro ciudadnan cu ta sede di eventonan deportivo na China, e administracion meteorologico ta priminti di ofrece pronostico di tempo te cu 72 ora di antemano. Pa sitionan di competencia, e temperatura, presion barometrico, humedad, y direccion di biento y velocidad lo wordo raporta cada tres ora. Un oficial di e Comite Organizador pa e Weganan di Sydney 2000 a wordo puntra un biaha kiko e tabata considera e elemento cu mas ta contribui na exito di e Weganan di Sydney. Ela contesta, "E tempo, e tempo, e tempo." Y oficialnan di e comite organizador na Beijing ta compronde esaki.

Delegacion di Boneiro di Special Olympics ta logra yega China

DIASABRA 29 di September pa 10:30 mainta ; ora di Shangai (12 ora dilanti di Antillas) e delegacion di Special Olympics Bonaire a yega su destinacion final, despues di a sali for di Boneiro diahuebs 27 di September pa 07.30 di Anochi.

E delegacion Boneriano a wordo yama bonbini door di e Comitiva Organisado di Shanghai na Aeropuerto Pudong cu ta keda 2 ora for di e Hotel reserva pa Special Olympics Boneiro.



Accountant Kantoor Arrindell ta gana Universal Trophy den "Tie Brake"

DIAHUEBS ultimo a continua riba veld di Kudawecha e play-off final pa mira kende lo bira campeon di Aruba den division di A-Clas. Primeremente Accountant Kantoor Arrindell kendenan a gana un protesta di siman pasa mester a continua nan wega caminda cu el a keda pues den di 7 inning Accountant Arrindell na bate como team visitante base yen cu dos out. Nan ta logra empata e partido pa asina forza Tie-Brake rule. Tie Brake rule ta regla # 5 sec 6 den ISF rule book y ta mustra claramente cu mester aplika e regla aki di biaha despues di 7 inning complete es decir cuminzamento di 8 inning mester pone un coredor na segunda. Pa evita disucionnan innesesario mester acentua cu antes tabata hunga dos extra inning y despues den cuminzamento di 10 inning si ainda tin empate ta aplika e "tie-brake" rule. Desde hopi aña caba esaki a wordo cambia y den e rule book 2002-2005 cual ta esun valido pa e campeonato aki tambe esaki ta parese cu e cambio aki aden y pues ta mas cu logico cu den cuminzamento di 8 inning manera regla ta bisa esaki mester wordo aplika. Accountant Kantoor Arrindell ta gana e partido 9-8. Accountant Kantoor Arrindell 9 careda, 8 hit, 2 error. Universal Trophy 8 careda, 13 hit, 5 error. Rodney Geerman cu ta releva Raymond Dirksz ta gana e partido mientras cu Albertico Loopstok ta bay cas cu e derota. Pa Accountant Kantoor Arrindell Ruben Geerman ta bay di 2-1 y pa Universal Trophy Carlos Velasques, Alvin Pereira y Egduard Winterdaal tur ta bay di 3-2.

Despues di e wega aki e teamnan a hunga di biaha nan segundo wega valido den e best out of five y aki Accountant Kantoor Arrindell tab aha pisa riba Universal Trophy derotando nan cu score di 12-0. Kantoor Arrindell 12 careda, 11 hit, 0 error. Universal Trophy 0 careda, 1 hit, 3 error.

Eldrick Dijkhoff MVP di play off dobble-A

Royal Power ta reacciona den ultimo turno y ta gana Gess Power

DEN fin di siman a continua e playoff serie di best out of five entre Royal Power y Gess Power unda e promer dos partidonan a wordo gana pa Royal Power respectivemente 5-0 y depues 10-3. E wega aki tabata di suma importancia pa Gess power kendenan tabata lomba contra muraya y pues mester un victoria pa alarga e serie. Sinembargo Gess Power mester biba cu e relidad tambe cu den e ultimo cuater añanan nunca nan a gana Royal Power ningun serie. E manager Fenchie Leon a dicidi di cuminza su mes riba monticulo descansando Tony Warner cu ya tabata tin e promer dos promer derotanan riba su nomber. Royal Power tab aha pisa riba Fenchie den promer inning y ta anota 5 pero despues Fenchie ta hala faha mara y wanta e wega bon te den di 7 entrada. Gess Power ta corta ventaha anotando 2 careda den promer inning. Estefano Croes kende ta bolbe habri e partido ta keda confronta su mes cu problema serio di control y Gess Power ta probecha di esaki den combinacion cu algun batazo oportuno pa score un careda mas den di dos inning. Den tercer entrada manager Endy Croes ta bolbe trese Johannes Poy Flanegin di relevo pa Fano kende ta laga dos coredor riba base. Riven Brooks ta dragbond riba Poy su promer lanzamento y ta wordo decreta save na primera base y despues Junior Wester ta deposita un recta di Flanegin den deep center cual tad al den muraya y keda den tereno empuhando care-dannan 6 y 7 pa manda Gess Power ariba 7-5. Royal Power ta reaciona cu un careda pero ta keda cortico te den cabez di 7 inning unda Gess Power tabata falta solamente 3 out pa un victoria pero a bolbe keda cu gana. Royal Power usando nan experensia tabata hopi calmo mientras cu Gess siendo dilanti tabata ansha. Jimmy Tromp ta habri inning cu un hit cortico tras di cabez di shortstop unda Riven Brooks ta purba hasi un atrapada sensacional pero segun bo sirbidor cual no tabata tin mester mirando e wega cual batazo ta pika su dilanti y extende y ta resulta den un triple. Mesora ta saka e veterano Tony for di bao di dugout pa releva Fenchie cual na su turna ta bolia Eldrick Dijkhoff. Cu homber na primera y tercera sin out Angelo Arnold ta conecta hit pa empuha e careda di empate sigi pa hit di Lloyd Todman y Pierre Richardson kendenan ta zona Tony duro pa manda Royal Power ariba 9-7. Den bom di 7 inning Eldrick Dijkhoff kende tabata e sensacion di e anochi aki ta completa un out di cabez pa asina Royal power titula campeon un biaha mas. Royal Power 9 careda, 14 hit, 1 error. Gess Power 7 careda, 7 hit, 1 error. Mihor bateadornan pa Gess Power ta Jonathan Tromp 3-2, Hector Koolman 2-1. Pa Royal power a destaca Eldrick Dijkhoff 3-3 incluyendo dos homerun a la Alex Rodriguez duro y leeuw mas un doblete a la Derek Jeter, Charro Loopstok 2-1, Jimmy Tromp, Pierre Richardson Angelo Arnold y Lloyd Todman di 3-1. Poy Flanegin ta seya e victoria mientras cu Tony Warner kende a declara despues di wega cu awor si e lo retira ta bay cas cu su tercer derota den e best out of five cu un hemchi di careda y un garetia yen di hit como su recuerdo obsecio Royal Power. Ta bon pa bisa cu deporte ta un arte y bo mester por hunge cu disiplina y practica lo mas cu bop or pa gana e mihor pero semper gana of perde bo mester por keda sportief. "Sportsmanship" of Sportiviteit ta algo cu hopi deportistanan na Aruba mester siña ainda. Di aki nos kier felicita Royal Powere cu su di cuater campeon den mes tanto aña participando recordando tambe cu Royal Power tin dos titulo na Corsow back to back den softball fastpitch y ta preparando pa defende esaki dianan 9,10,11 di november binidero.

Alegria di uno, tristesa di otro

Lewis Hamilton a gana e Gran Pre di Hapon mientras Alonso a bandona

E britanico Lewis Hamilton, McLaren-Mercedes a logra e victoria den e Gran Pre di Hapon, den un careda cu a wordo cori den yobida y den cual e spaño Fernando Alonso tabata tin cu bandona.
Hamilton a duna un paso di gigante pa logra e campeonato di mundo, ya cu tres su victoria ta na 12 punto di ventaha riba Fernando Alonso y 17 riba Kimi Raikkonen, pa loke ta drenta un siman, na China, por logra e titulo.

E salida di e careda a duna chens pa cambia tire debi na e yobida. E incidente tabata hopi y di esaki nan e ganador tampoco a scapa, den cual Lewis Hamilton den e buelta 34 di e 67 a wordo gedal pa Robert Kubida di BMW.
Fernando Alonso den e mesun buelta di e incidente di Hamilton a dal cu e aleman Sebastian Vettel di Toro Rosso-Ferrari, na final di e recta final, den cual tabata tin cu retira despues di un accidente den e buelta 41, cu a caba cu e auto kibra den mitad den e curva number seis.

Alonso a perde control di e auto entre e birada 5 y 6 saliendo for di e caminda y bay pega den e muraya y bin bek y keda mei mei di pista, loke a obliga e director di careda para e caredanan.
Hamilton a logra su di cuatro victoria di temporada dilanti di e finlandes Heikki Kovalainen (Renault) y Kimi Raikkonen (Ferrari) y a completa e nomina di piloto cu a punta e britanico David Coulthard (RBR Renault), e italiano Giancarlo Fisichella (Renault), e brasileño Felipe Massa (Ferrari), e polaco Robert Kubida (BMW) y e italiano Vitantonio Liuzzi (Toro Rosso-Ferrari).







Interes Parlamento Europeo pa duna informacion riba

Participacion Aruba den eleccion 2009 Union Europeo

Enfoqe riba funcionamento di UE y programanan pa ciudadanonan

DURANTE nan di dos dia di programa di reunion na Parlamento di Union Europeo, Lider di AVP, mr. Mike Eman y dr.mr. Mito Croes a reuni cu Euro Parlamentario, Lambert van Nistelrooij. E miembro pa Hulanda aki den Parlamento Europeo ta Coordinador di Asuntonan Regional (entre cual UPG) di Union Europeo pa tur partidonan di pueblo (EVP) den Parlamento di Union Europeo.
Cu euro parlamentario van Nistelrooij a reuni riba e desaroyo di e posicion di lugarnan ultrapereferico dentro di EU y e provision pa un opcion pa Aruba y islanan di Antiyas por escohe pa UPG den e tratado nobo cu ta bai remplasa e tratado constitucional.

Un materia pa cual tambe tin hopi interes ta e hecho cu ciudadanonan di Aruba pa promer vez ta bai participa na eleccion pa Parlamento di Union Europeo na 2009. Manera ta conoci Gobierno di Reino a dicidi cu ta bai cambia e ley di eleccion pa cumpli cu e caso Eman-Sevinger den cual Corte di Europa a mustra cu e destinccion cu Hulanda ta haci awor cu tin como resultado cu hulandesnan naci na Aruba biba na Aruba no por vota no ta hustifica. Awor cu Hulanda ta bai cambia e ley di eleccion pa cumpli cu e veredicto aki ciudadanonan di Aruba y islanan di Antiyas cu ta hulandes tur por bai tin derecho di voto den eleccion 2009 pa eleccion di Parlamento di Union Europeo.
Eman y Croes a mustra e representantenan di Union Europeo cu lo mester bai duna informacion na e electorado nobo aki di e funcionamento di Union Europeo y con e decisionnan cu ta worde tuma dor di e organonan di EU tin efecto riba ciudadanonan di Aruba. Informacion mester worde duna tambe riba e programanan cu Union Europeo tin cu awor ta aplicabel pa Aruba y su ciudadania. Pa e eleccion 2009 y pa decisionan cu mester worde tuma ta importante pa informacion amplio worde duna tambe riba e tantisimo programanan di educacion, beca, desaroyo social y cultural, asistencia den maneho di imigracion y integracion, sosten pa empresanan chiguito y mediano, asistencia pa desaroyo di infrastructura y technologia cu tur ta bin aserca na momento si Aruba bira UPG.

Euro Parlamentario van Nistelrooij a mustra cu e ta sinti cu di parti di Parlamento di Union Europeo lo tin hopi interes y disponibilidad pa forma parti di e proceso di informacion aki. Hunto cu e parlamentonan y gobiernonan di Aruba y islanan di Antiyas lo mester structura e plan di informacion institucional. Riba nivel di fraccionan cu ideologia similar lo haci esaki a base di coopercion mutuo. E fraccion di partidonan cristian democrata di pueblo (EVP) cu cual AVP ta mantene major contacto ta esun di mas grandi na e momento aki den Parlamento di Union Europeo. Eman y Croes a haci e contactonan pa di parti di e rumanan cristian democrata den Parlamento di Union Europeo di entre otro Hulanda, Spanja, Portugal y Belgica e proceso di informacion cu AVP lo organisa haya sosten y coopeoracion amplio. Esaki a worde palabra cu e miembronan Fernando Fernandez Martin (Spanja/Canaias), Sergio Margues (Prortugal/Madeira) y van Nistelrooij (Reino Hulandes). Mr. Mike Eman y dr.mr. Mito Croes ta sinti cu e forma aki di tene contact cu Union Euopeo tur dia ta habriendo mas y mas e portanan pa Aruba por haya un mihor posicion pa cu Union Europeo na interes di futuro di e pueblo di Aruba y un Reino Hulandes cu metanan comun.

In de Koninkrijk ministerraad van aanstaande vrijdag zal Staatssecretaris Bijleveld voorstellen om de uitspraak van het Europese Hof in de zaak Eman en Sevinger uit te voeren opdat er een gelijkstelling zal plaatsvinden in de kiesrecht van Arubaanse en Antilliaanse nederlanders woonachtig op Aruba en de Antillen als die met nederlanders woonachtig in Nederland. Dat betekend dat Arubanen en Antillianen het kiesrecht verkrijgen om te stemmen bij de volgende EU parlement verkiezingen. Dat werd aan de AVP delegatie medegedeeld tijden een vergadering met Minister van Justitie Hirsch Ballin en Staatssecretaris Koninkrijkrelaties, Bijleveld.
Het Europese Hof had vorig jaar in haar uitspraak expliciet voor recht verklaart dat degenen die de nationaliteit van een lidstaat hebben en ingezetenen zijn van, dan wel woonachtig zijn in een gebied dat behoort tot de landen en gebieden overzee bedoeld in artikel 299 lid 3, EG, zich kunnen beroepen op de in het tweede deel van het EG-Verdrag aan de burgers van de Unie toegekende rechten. Het ging in deze zaak om de toepassing van dit fundamenteel principe op het vraagstuk van de toekenning van het EU-burgerschapsrecht 'het kiesrecht voor het Europees Parlement' aan de EU-burgers Eman en Sevinger.
Het Hof bepaalde dat hoewel vooralsnog onder zeker voorwaarden beperkingen mogelijk zijn het beginsel van gelijke behandeling er nu aan in de weg staat dat de gekozen criteria meebrengen dat onderdanen die zich in vergelijkbare situaties bevinden, zonder objectieve rechtvaardiging ongelijk worden behandeld. En dit is nu, zoals het Hof verklaart het geval in het Koninkrijk der Nederlanden. Met andere woorden de huidige regeling van het kiesrecht voor het Europees parlement binnen het Koninkrijk is in



strijd met de Europese regelgeving. De gevolgen van het feit dat verzoekers Eman en Sevinger ten onrechte waren uitgesloten van de laatste verkiezingen voor het Europees Parlement dienen nu hersteld te worden.
Het Hof wijst er in zijn uitspraak op dat sinds jaar en dag de Fransen die in een LGO wonen, onder dezelfde voorwaarden als de Fransen die in het Europees gebiedsdeel van Frankrijk wonen, deelnemen aan de verkiezingen voor het Europees Parlement. Duidelijk is dat het Hof geen enkel bezwaar hiertegen heeft. Kortom er bestaat geen Europees-rechtelijke regel tegen die zich er tegen verzet dat EU-burgers die in de LGO Aruba wonen op gelijke voet als in Nederland woonachtige Nederlanders deelnemen, aan de verkiezingen voor het Europees Parlement.

Nederland kon naar aanleiding van de uitspraak Eman en Sevinger twee wegen op om deze discrepantie weg te nemen: hetzij de stemrecht ontnemen van alle nederlander buiten Nederland of de stemrecht toekennen aan Arubaanse en Antilliaanse nederlanders woonachtig op Aruba en de Antillen. Nederland kiest op advies van de Raad van State voor het gelijkstellen van Arubanen en Antillianen.
AVP leider, Mike Eman was eer verheugd met het nieuws. "Velen realiseren niet hoe betrokken we zijn bij de Europese Unie, haar beleid, wetgeving en invloedsfeer. Elk jaar worden meer bevoegdheden van de Nederlandse Ministerraad en het Nederlandse Parlement naar Brussel overgeheveld. Vanwege het feit dat deze twee organen ook fungeren als Koninkrijksorganen worden Aruba en de Nederlandse Antillen op sleeptouw genomen of wij dat willen of niet. Wij kunnen passief blijven toekijken of actief hieraan vorm willen geven door ook gebruik te maken van de mogelijkheden. Dat begint met een democratische participatierecht. Dat lijkt nu te gaan lukken met deze uitspraak. Wij achten het om die redenen van groot belang niet alleen als overwinning voor het recht waarvoor we hebben gepleit, maar des te meer voor de richting die wij uit willen: naar een nauwere relatie met de Europese Unie in de vorm van een Utrapereferisch gebied en naar een productiever relatie binnen het Koninkrijk". Dit is de reactie van AVP leider Mike Eman als initiatiefnemer samen met collega Sevinger in de zaak voor stemrecht bij Europese Parlementaire verkiezing, welke kiesrecht nu realiteit zal worden.
In deze constitutionele proefzaak werden Eman en Sevinger vertegenwoordigd door de Arubaanse staatsrecht deskundige Mito Croes die vorig jaar ook promoveerde met een proefschrift over nieuwe relaties binnen het Koninkrijk en de ontwikkelingsmogelijkheden die de Europese Unie de Antillen en Aruba biedt: "De Herdefiniering van het Konkrijk".

Siman Exitoso pa Quota International of Aruba y FEPO!

E siman di dia 24 pa 28 di september cu a marca e siman cu Quota ta conscientisa e comunidad e importancia pa screen nan oido y pa asina nan sa e salud di esaki a bai exitosamente! Henter e siman tabata geboek pa e testnan aki. Un total di 60 hende a acudi siman cu a pasa na FEPO pa controla nan oido.

Como cu e aña aki a enfoca riba e hubentud cu ta esnan cu ta wordo expone awendia na hopi menazanan pa nan oido. Por ehempel, nan ta bai conciertonan y fiestanan na unda tin hopi zonido duro.

Hopi ta e hobennan cu a acudi na FEPO pa haci un test di oido. E aña aki ademas di hobennan conoci den nos comunidad, tambe teamnan di auto di careda y musiconan a bai haci nan test pa oido pa averigua con esaki ta. Entre e personanan cu a bin tabatin tambe integrantenen di e banda Tsunami. Esaki sigur ta algo di aplaudi.

Quota International of Aruba ta gradici un y tur cu a acudi y ta haci un apelacion pa esnan cu no por a haya cupo cu cualkier temporada nan por haci un cita na FEPO y haci e test pa Awg. 25.







Aruba Bank a celebra "Customer Appreciation Day"

RECIENTEMENTE Aruba Bank a celebra "Customer Appreciation Day" hunto cu su clientenan.

Riba e dia aki e personal di Aruba Bank a duna extra atencion na tur su clientenan.

Pa haci e dia aki mas special, Aruba Bank a dorna tur su sucursalnan y tabatin snacks y cos di bebe pa tur cliente. Tambe tur cliente cu a haci un transaccion riba e dia aki a ricibi un regalito.

Alavez na cada un sucursal tabatin un oficina cu a wordo drecha como un camber pa masashi, pa asina e clientenan cu tabatin mas tempo, por a disfruta di un dushi masashi y relaha un poco. E masashi a wordo masha gusta pa e clientenan.

Aruba Bank di e manera aki a yama e clientenan "Danki" pa nan aporte y sosten durante henter aña.





E grupo di empleado di seguridad di APA cu a ricibi nan certificado for di man di Sra. Angeline Flemming. Pabien ta bai na L.P.. Briezen, R. Fingal, J.C. Geerman, M. Luydens, A. Odor, R. Ras, J. Roderick, M. Varis y S. Werleman.

Den preparacion pa binida di AIDA Cruises

AAA a organisa curso specialisa pa screening di equipahe

Pa personal di seguridad di APA

DURANTE e siman cu a pasa, AAA a organiza un curso pa personal di Seguridad di APA.

E curso pa screening di equipahe a wordo prepara den cuadro di revision di algun método pa screen maleta di pasaheronan crucero, cu ta continua nan viahe cu avion.

E asina yama "Cruise-Turnaround Procedure" lo drenta na vigor entrante 24 di November 2007 pa e cruceronan di AIDA Cruises y lo tin su impacto tanto pa cu e procesonan na waf como na aeropuerto.

Sra. Angeline Flemming, Hefe di Seguridad na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, a splica cu durante varios luna caba a haci preparacion necesario pa e procedura di "Cruise-Turnaround" bira posibel. AAA, hunto cu APA a prepara un propuesto pa revisa e proceduranan di seguridad pa cua e curso aki ta forma parti integral di e proceduranan nobo. Sra. Flemming ta sumamente satisfecho cu tur personal di APA N.V. cu a participa na e curso a pasa e examen cu éxito.





Ultimo Adios na Ike Cohen

MASHA hende mes, confirmando cu e tabata un persona masha stima den nos comunidad, maske cu e no a nace aki, pero el a stima e isla aki y su hendenan manera un famia. Ta trata aki di Ike Cohen, pa kende ayera tabatin un ceremonia pa despedi di dje. Nos por a mira Gobernador Freddy Refunjol, Minister di Turismo, ing. Edison Briesen, y varios otro personahenan mas di nos sociedad, kendenan a bin expresa nan condolencia na famianan di Ike Cohen, kendenan mes, a keda masha impresiona cu e amor cu e pueblo aki tin pa Ike Cohen.
Despues di e ceremonia n'e Paviljioen na Manchebo Beach Hotel, a sigui cu e tiramento di su shinishi den laman for di Talk of the Town te na Manchebo Beach Hotel, cu tabata un ceremonia den circulo intimo di e famia. Un biaha mas, nos mas sincero condolencia, y cu Ike sosega na paz.



















Despues di un enfermedad largo

Diasabra media Puppy Diaz a bai laga nos



TABATA diasabra merdia, nos a ser informa cu e conocido deportista, Puppy Diaz a fayece den presencia di su famia. Puppy Diaz tabata malo hopi luna caba, pero e tabatin fe y a lucha pa sobrebibi su enfermedad, pero e Todopoderoso a dicidi otro. Puppy Diaz, ta un gran deportista, un hungador fiel di La Fama di Savaneta, pero despues di tempo a bai hunga pa RCA, cu a bira su team tambe faborito.

Puppy Diaz a hunga pa seleccionnan Antiyano y Arubiano y semper a sa di defende e 3 latanan di goal. El a forma parti di nos historia futbolistico. Diamars awor nos lo hib'e pa su ultimo lugar di descanso. Na su famia, su señora, 2 yiunan, ta bai nos mas sincero condolencia. Cu Puppy sosega na paz.

"The Lord is my shepperd
I shall not want" Psalm 23.1

With deep sympathy we announce the passing away of:

Vanita E. Warner-Woods

*** July 24, 1915 + Sept. 30,2007**

date and place of funeral will be announced later

"Dune Señor, e descanso eterno
y pa bo infinita misericordia, haci cu
brilja den su alma e luz eterno di bo
Gloria pa Hesu Cristo nos Señor. Amen."

Ad Patres funeral home n.v.
ta participa fayecimento cristianamente di:

Sr. Paul Johan Diaz

Mihor conoci como: "Puppy"

Bon amigo di nos propietario
Sr. Francisco (Chico) Rodríguez

Ad Patres ta expresa palabranan di condolencia
y hopi forza den e momentonan difícil aki na su
esposa, yiunan, ruman y demas famia.

Cu "Puppy" sosega na paz

Thank You

The family of

Izaak "Ike" Cohen



Sincerely wishes to express their gratitude
& appreciation for the kindness &
sympathy extended to them

Register of condolences : www.ikecohen.net

Donny Rasmijn (AVP)

Awor si Promer Ministro Nelson Oduber ta dispuesto pa evalua pa kima pitch den e boilernan di WEB

NA november aña 2005, Donny Rasmijn a publica un articulo den corant unda cu e ta trece dilanti e opcion pa introduci un sistema adicional pa asina “Pitch” por wordo kima den e boilernan di WEB.

EL a splica cu Pitch no ta carbon pero e ta e azeta pisa cu ta keda despues di e proceso di refinacion. E azeta aki tin un balor hopi menos cu Fuel 6 cu ta wordo usa den e boilernan actualmente. Naturalmente e combustible aki tin su parti negativo tambe; e contenido di asufro y sushi den dje ta mas halto. Consecuentemente esakinan ta bai tin nan efecto negativo riba e ekiponan y tambe riba medio ambiente.

Na final di cuenta ta resulta cu e pitch ta mas economico y esaki lo baha e brandstofclausule considerablemente. Asina aki e pueblo lo haña un alivio riba prijs di awa y coriente consecuentemente pueblo por tin mas placa den su saco pa cumpra cuminda y paña pa nan yiunan.

E idea aki a wordo acepta den seno di partido AVP, cu ta un partido cu semper ta trece ideanan pa alivia e costo di bida di nos ciudadanonan. Tempo cu Donny Rasmijn a trece esaki dilanti, Promer Ministro a bisa cu no por kima carbon den WEB pasobra el a kere cu pitch ta mescos cu carbon y hasta el a haci cherche di e idea aki. Pero awor el a haya sa kico e ta, y a publica e siman pasa cu nan lo laga un grupo di experto evalua e posibilidad aki.

“Ta bisto cu MEP ta den e periodo di “Damage Control” pasobra awor si aparentemente nan ta interesa pa yuda pueblo cu algo. Awor si nan a corda cu e nan mester di e pueblo pa vota pa nan por sigui goza na grandi. Desde aña 2001 cu nan a sinta nan a azota e pueblo cu medida y awor cu nan a wak cu hasta nan mesun lider di fraccion Ady Thijsen a gaña rabia, Nel ta bin dilanti pa bisa cu nan ta bay purba di haci algo pa e pueblo. Esaki ta locual cu nan mester a haci desde 2001 pero nunca ta laat.

Pero ken ta su grupo di experto cu ta bai haci e evaluacion pa kima Picth? E grupito cu el a pone na utilities pa zorg pa Gobierno haña mas placa pa Friends & Family ta bay evalua esaki? Ban spera cu e biaha aki Nel ta papia berdad y ta tuma e situacion cu e mes a pone pueblo den dje na serio, pasobra e por usa e idea aki pa Gobierno haya mas placa pa goza tambe enbes di duna e pueblo locual cu e merece”, Rasmijn ta duna di conoce.

El a agrega cu ta duda hopi den Nel su palabra pasobra si ta pa su palabra San Nicolas tin 9 hotel di cinco strea caba.

Tres di Ritz Carlton, tres di noord-koreanonan y tres di chinesnan. Tambe no mester lubida cu Nel a sali na grandi den corant unda e el a priminti di yuda Sr. Hickinson q.e.p.d. caba cu su hotel promer cu aña 2005, Donny Ramijn a finaliza bisando.

Novena na honor di la Birgen di Fatima

PAROKIA di Dakota ta invita tur Parokiano y Pueblo di Aruba en general pa asisti na un novena na honor di La Birgen di Fatima, patrono di Misa di Dakota.

E novena lo cuminsa diahuebs 4 di october pa 6:30 p.m. cu un rosario resa pa gruponan di oracion di Dakota cu ta programá pa cada dia. Asina lo sigi tur dia despues y lo termina riba diabierna 12 di october. Después di rosario lo sigi cu Santo Sacrificio di Misa pa 7'or p.m. y lo reza e oracionnan di Novena dilanti Santisimo Sacramento despues di Santo Sacrificio di Misa.

E fiesta mes lo wordo celebra diasabra 13 di october, saliendo cu un procession for riba e plenchi dilanti di Misa pasando den cayanan di Dakota, durante cual lo resa e rosario cu ta keda encarga door di Ministerio Peregrino cu su Cruzada di Rosario, y asina ta termina bek na e mesun luga, sigui despues pa un Santo Sacrificio Solemn pa 7'or p.m.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI

DIASABRA 29	DIADOMINGO 30
3952	8542
8211	3485
8362	4724

ZODIAC

DIASABRA 29	3855 Taurus
DIADOMINGO 30	5480 Libra

BIG FOUR

DIASABRA 29	DIADOMINGO 30
0011	1983

SUPER FOUR

DIASABRA 29	DIADOMINGO 30
8761	6845

Sto. DOMINGO
4829
4557
3920

DIARIO

DIASABRA 29	DIADOMINGO 30
5528	1139
2199	8768
0315	2833

CORSOW

DIASABRA 29	DIADOMINGO 30
8291	5297
9546	3240
7372	0473

LOTTO PA DEPORTE 13-14-17-20-26 letter **F** Joker **06**

LOTTO DI DIA 10-14-18-24-25

LOTTO FLORIDA 11-17-26-29-47-48



su|do|ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

9						2	7	
	1			3	2			
	8				7		3	1
	6	8	7			4	5	
	9	1			6	3	8	
1	4		3				9	
			5	6			1	
	3	5						2

EASY # 1

		3		9				
9			5				3	
8	6				4		5	
					5	2	1	
5				4				6
	7	6	8					
	2		7				6	3
	4				3			2
				6		5		

MEDIUM # 2

1

9	5	3	6	8	1	2	7	4
4	1	7	9	3	2	5	6	8
6	8	2	4	5	7	9	3	1
2	6	8	7	1	3	4	5	9
3	7	4	8	9	5	1	2	6
5	9	1	2	4	6	3	8	7
1	4	6	3	2	8	7	9	5
7	2	9	5	6	4	8	1	3
8	3	5	1	7	9	6	4	2

2

4	5	3	1	9	6	8	2	7
9	1	2	5	8	7	6	3	4
8	6	7	3	2	4	1	5	9
3	9	4	6	7	5	2	1	8
5	8	1	2	4	9	3	7	6
2	7	6	8	3	1	9	4	5
1	2	9	7	5	8	4	6	3
6	4	5	9	1	3	7	8	2
7	3	8	4	6	2	5	9	1

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Arco Iris
Pariba di Brug: Seroe Preto

Dokter na Warda

Pabou di Brug: Dr. Van Trigt
Pariba di Brug: Dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** mediagroup@setarnet.aw. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **BENTA LOS** Afl 1,50. **ABONEMENT** Afl.35,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R Winklaar. **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Djis manera nan ta

Tin biaha te hasta e mihor mayornan tin problema pa acepta nan yiunan djis manera nan ta. Por ehempel, mayornan di un mucha cu ta hopi timido, hopi biaha ta puntrami con nan por yuda e yiu sali di e timidez ey. Na cas por ta e ta haci declaracionnan profundo; por ta e ta comparti su observacionnan di bida y di e caracter di universo, por ta te hasta e ta conta e storianan di mas chistoso. Pero den publico ta como si fuera su lenga ta pega na cada banda den su boca, y su cabez ta baha como si fuera e ta pega na su pecho. Di con e mucha ta asina timido dilanti strañonan? Por ta ta pasobra e'la worde herida of rechasa den pasado. Pero mas probabel ta cu e'la nace asina. Ningun sorto di estimulo of pushamento pa parti di e mayornan lo pon'e cambia bira sociabel, extravagante of sigur di su mes. Su timidez ta djis un funcion di e temperamento cu e'la nace cune. Mi conseho na mayornan di un mucha asina ta: Stop di purba haci'e algo cu e no por ta. Bai cu e coriente y djis acept'e manera e ta. Djei busca e calidadnan special cu ta duna e mucha individualidad y potencial. Nutri'e. Cultiv'e. Y dune tempo pa forma su mes como un personalidad unico manera niun otro hende na mundo. Abo, como mayor, lo ta menos frustra cu e aceptacion aki y, keremi, bo yiu tambe lo ta.





TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa Oktober 1 2007

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.76	1.78	1.80
Engelse Pond Sterling	3.55	3.60	3.66
Zwitserse Frank per CHF. 100	152.00	152.72	153.52
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	153.27	154.67	156.22
Euro per XEU. 100	250.27	252.55	255.09

BANCO DI CARIBE N.V. ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE
Nos ta honra Bo confianza

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Usa e bon consehonan na bo man combina cu bo ideanan briyante, esaki lo mehora bo situacion financiero.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Metanan pa e carera ta perdiendo e push. Nan mester di un inspuit di energia y di efectivo. No tin miedo pa pidi ayudo. Futuro na largo plazo ta parse sigura; bo por ta trankilo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Tene cuidao di cai den exceso den tur aspecto. Confia den bo instintonan ora bo tuma decisionnan, lo cual lo permitibo logra vo metanan.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo asociadonan of coleganan ta dispuesto pa scuchabo, sugeri cosnan y tuma iniciativa.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Cuminsa planea bo biahenan, awor bo ta bon prepara pa move ora e momento yega.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
No aisla bo mes, busca compania di e otronan mas tanto posibel. E lo insirabo pa tuma un decision importante.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Laga cu un hende serca yudabo den asuntonan administrativo relaciona cu bo carera. E lo kita peso for di bo y lo permitibo atende cosnan importante.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Ta e moment pa mustra bo mes bo mihor aspecto y purba gana mayor independencia den bo actividad.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Un oportunidad pa bo carera of finanzas ta permanece tapa awe. Busca den prensa, Internet of den publicacionnan profesional.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Spaarmento no ta wordo favoreci y e circunstancianan no ta lagabo atende e finanzas. No ignora e consehonan di otronan pasobra tin un informacion cu bo mester conoce.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Mientras cu prudencia ta consehabel den tur aspecto, den finanzas bo tin e tendencia di ta algo menos cauteloso.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Un proyecto recien ta dal contra muraya y bo motivacion ta cai. No give up. Den e proximo 3 lunanan lo aparece un oportunidad nobo.

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Los Cristianos, SPANA: Hendenan ta wak mientras 131 immigrantenan ilegal, 21 di nan menor di edad, ta warda pa desembarka for di nan boto cu nan a usa pa trata di drenta den Spaña na e puerto di Los Cristianos na e islanan Canaria na Tenerife. E immigrantenan a ser gara riba lama pa un cuarda costa Spaño

Awo nan tambe sa cushina



DIA 28 di september ultimo, cinco cliente di FAVI a ricibi nan certificado di cushinamento. E certificado aki ta e prueba cu nan a haya les di cushina na FAVI y cu nan a pasa esaki cu exito. E clientenan a haya les tur diabierna di 10.30 di mainta pa 13.00 di merdia pa 3 luna. E curso a cubri en total 10 diabierna. E clientenan a siña recetanan dushi y tambe a siña con pa funciona mas independiente posibel den cushina. E clientenan a haya conseho y tips over con pa anda cu materialnan den cushina, teniendo cuenta cu nan seguridad mirando e limitacion visual. E lesnan a wordo duna dor di e guia di actividad di FAVI, Sra. Jennifer Margaretha y e clientenan cu a ricibi nan certificado ta Judith Williams-Booi, Tommy de Cuba, Brenda Rodgers, Miriam Maduro y Albertino Maduro (ausente).

Nos Mundo Loco

Cabai ta salba doño for di baca loco

E señora di un campesino Escoces a bisa cu su cabai a salba su bida despues cu esaki a bringa cu un baca cu tabata atakand'e.

Fiona Boyd di 40 aña a teme cu elo ser aplasta morto pa e baca despues cu esaki a skop mande tera.

Ela bisa cu ela sobrevivi unicamnete pa motibo di su cabai, Kerry, cu a core bin na su ayuda y a skop e baca te ora ela hala for di e señora.

Sra. Boyd, mama di dos, tabata su su na cas na Chapmanton ora ela scucha e gritonan di un bestia di peliger.

Ela bai pafor y a mira cu e baby di e baca a keda separa for di e mama. Ela dicidi di move e baby serca di e mama den un stal.

Pero ora e a yega serca di e baby e mama finalmente a scucha e yiu su yanto y a cuminsa core den direcshon di e señora, y a dal esaki benta na vloer.

Ora ela purba di lanta, e baca a bolbe bente na tera, promer di a pone su peso completo riba dje.

Esaki ta e momento cu su cabai di 15 aña a cuminsa skop e baca y ela haya e chens pa skapa.

Sra. Boyd a alerta su casa Matt di 44 aña cu tabata traha riba un otro tereno y a hibe hospital.

E señora a bisa: "Bacanan normalmente ta hopi keto, pero na ta protehe hopi nan yiunan. Mi no mester a purba di move si yiu riba mi mes, y mi ta sigur cu mi lo no purba haci esey atrobe."

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Integridad!

ULTIMO tempo nos por tende hopi hende cu nan boca yen di e palabra integridad. Si bo ripará bon ta kende ta esnan cu cada bez ta bin "defendé" nan integridad bo ta puntra bo mes si e hendenan ey sa kiko e palabra aki ta encerá. Papia di integridad ta papia di respet, di decencia, di honestidad, di frankeza, di sinceridad. E ora ey bo ta enberdad un persona íntegro, un persona cu dignidad. Nos tur ta pecador y nos tur por cometé eror, pero di ora cu nos comportacion ta contra tur etica y moral y nos ta haci esey un "way of life" nos ta perde tur derecho di por exigí pa otro respetá nos. Mas aún si nos ta ocupá un posicion o ta ehercé un profesion caminda nos comportacion mester ta ehemplar, íntegro.
Tur hende tin derecho di defendé su bon nomber, pero esey no ta duné derecho di bin cu calumnia y cu insinuacionnan baho contra otro persona, peor ora cu bo sa mashá bon cu abo sí ta haci daño na e otro, na e país. Den e dianan aki nos por mira cu parce cu tin hende tin un necesidad y un empeño pa defende e actonan bochornoso y coruptivo di mandatarionan cu ta haci abuso di nan poder. Ta nan full derecho di defendé nan "pan" ya cu obviamente nan tambe ta haya nan "fair share" pero nan no ta realizá cu bo no por sali na defensa di e masacre di derecho di e pueblo. E pueblo ya no tin voz. Su representantenan den kendenan el a pone tur confianza pa sali na defensa di su derechonan y cuida su patrimonio no tin suficiente weso di lomba pa haci nan trabao, al contrario nan ta sali na defensa di un mal gobernacion, caminda no e interes di e pueblo ta haya prioridad, pero e interes di e mandatarionan y nan "benefactornan". E asina yamá transparencia den gobernancion ta leu di ta, tur cos ta bay den secrecía, ya cu e cosnan aki no por mira luz di dia, pueblo no mag di sa! Esey nos ta yama política di dos cara. E expresion "e tin dos cara" ta nifica cu bo ta falso, bo no ta sincero, bo no ta di confia. Papiando di integridad?!
Tende un politico bisa cu el a drenta política cu un vision ta o.k., pero ta di ki vision e ta papia? Di sigurá su mes cu un bon posicion, usando política como trampolín, cu tur triki y trampa? Ta esaki ta loke pueblo ta repudiá y ta rechazá y a poné perde confianza den esnan cu el a scoge pa defendé su interesnan y su patrimonio. Política ta un vocacion, impulsá pa e deseo di sirbi y dirigí bo pueblo, bo pais, ariba caminda di paz y di progreso, respetando su leynan, su balornan. E amor patrio ta e incentiva cu cada bez ta alimentá bo pa cumpli cabalmente cu e mandato cu pueblo a pone den bo man. "Naar eer en geweten" sinembargo a bira pa e políticonan sin cuero di cara palabranan fofo. Ni honor ni consenshí! "Segun mi consenshi…." palabranan cu último dianan tabata mas bien un hustificacion pa un político, pa asina defendé e posicion cu el a tuma, den cual ni e mes tabata kere. Papiando di integridad?!
Pero laga nos ta sincero, e degeneracion den política no ta bini di e político só, e ta un proceso cu ta crece danki na e oportunistanan cu ta gorda e tera pa e político cu ambicion malsano, y ora di cosechá ta nan ta promé pa piki fruta sea ta trata di un studieopdracht, un permiso pa un of otro negoshi, un posicion mas halto, un comisariado, un balente pida tereno etc. Papiando di integridad?!
Un político den un caso asina ta sintié mará na debe, o mihor bisá e ta prisonero di e relacion ey, y e ta conbertí su mes den un figura patético, cual ta un berdadero lástima.

D M Lacle Herrera, ex miembro di Staten di AVP

Ban pone fin na tur "situacion destructivo

NOS tin cu acepta cu tin personanan cu tin e tendencia di crea situacionnanan indeseabel den nos comunidad pa enrikese nan mes, sin tene cuenta cu e desaster cu esaki por bira despues pa nan mes descendientenan.
Un actitud asina ta trece cu tempo, cu e generacion nobo ta hay'e enfrenta cu e consecuencianan di e situacion crea y ta cuminsa dedica tempo y placa pa soluciona e problemanan cu a surgi.
Hopi bes ta socede cu esnan cu mester bin cu solucion ta trata, conciente of inconcientemente, e consecuencia como e origen y e costonan involvi ta surpasa miyones di florin sin cu ta yega na un solucion. Historia a demostra cu tantempo no combati rais di un problema, hamas por yega na un solucion definitivo. Un ehempel perfecto ta e asunto di choller cu ta consecuencia di droga ariba nos isla. Apesar cu tur hende ta na altura di esaki sin embargo autoridad competente pa un motibo of otro no tabata combati e rais di e problema. A lanta fundacion pa conseha y rehabilita e personanan cu a cai den adiccion y hasta a introduci 'dak ariba cabes'.Pa hopi tempo caba tanto gobierno como iglesia ta inverti hopi placa y tempo pa traha ariba e problema aki, cu tin famianan desespera y hopi ta biba den tristesa pa motibo cu un of mas di nan sernan stima a cai den e abismo aki .
Tin hopi sufrimento y hasta morto a cai a consecuencia directo of indirecto cu tin di hasi cu e maldito droga. Ta parce manera ta "combati un incendio cu combustibel", no ta importa e desaster cu e incendio ta ocaciona, simplemente ta fiha ariba e ganashi cu tin pa combati e incendio. Danki na nos Creador cu finalmente un lus a sende den ministerio publico y a decidi di enfrenta e mundo di droga "cara a cara".

E accion di ultumo siman tabata directamente ariba e origen y esaki a crea un expectativa positivo entre ciudadanonan. Un speransa nobo a nace, cu nos lo por ta ariba e bon caminda pa soluciona e problema di choller definitivamente. Pueblo lo por mira padilanti cu fundacionnan pa rehabilita adictonan por sera nan porta y Aruba eventualmente por ta liber di e problema di 'choller' Ta di spera cu tin continuacion ariba e actitud di curashi di nos ministerio publico pa asina pronto yega na un limpiesa completo ariba nos isla pa loke ta concerni droga clandestino den nos comunidad, loke ta enrikese cierto personanan a costo di sufrimento y morto di hopi otronan. Nos como pueblo den totalidad mester duna sosten na autoridad y raporta tur iregularidad cu nos constata pa asina nan por sigui hasi nan trabao cu exito, loke lo benificia un y tur ariba nos isla.

Mario Lopez

NA AFRICA CU KIWANIS

KIWANIS Club of Aruba a tene su fiesta anual di Wine & Cheese Fundraising den fin di siman ultimo. Tur aña, Kiwanis ta kies un pais como tema pa e fiesta, y e aña aki tema di e fiesta a bira "Safari Africa". Kiwanis ta pone énfasis special riba e sirbimento di hubentud y e comunidad. Sirbiendo e muchanan di mundo ta e lema di Kiwanis Internacional, locual ta distingui Kiwanis for di e otro clubnan di servicio. Clubnan di Kiwanis tin un interes special pa muchanan chikito, for di prome cu nan nace te cu 5 aña, como parti di e programa cu ta yama "Muchanan chikito – prioridad uno". Proyectonan asina ta enfoca riba Salud Materno E infantil, Desaroyo y Cuido di Mucha, Educación y sostén di Mayornan y Seguridad y Trauma Infantil. Fondonan genera pa e evento di Wine & Cheese lo wordo uza pa yuda instancianan caritativo local.

Kiwanis Club of Aruba Kier extende palabranan di pabien na e ganadonan di premionan di e Wine & Cheese party y tambe nan Kier a gradici tur e sponsornan y e Edipo di Renaissance Convention Center pa contribui na éxito di e evento.













